

Systems



Environmental Notices and User Guide

Third Edition, March 2010

This edition applies to IBM servers, storage, workstations, retail store products, and peripherals.

© **Copyright IBM Corporation 2008, 2010.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Bulgarian BGR-1

Croatian HRV-1

Czech CSY-1

Danish DAN-1

Dutch NLD-1

English ENU-1

Estonian EST-1

Finnish FIN-1

French FRA-1

French Canadian CFR-1

German DEU-1

Greek ELL-1

Hungarian HUN-1

Italian ITA-1

Japanese JPN-1

Latvian LVA-1

Lithuanian LTU-1

Maltese MLT-1

Norwegian NOR-1

Polish PLK-1

Portuguese PTG-1

Portuguese Brazilian PTB-1

Romanian ROM-1

Slovakian SKY-1

Slovenian SLO-1

Spanish ESP-1

Spanish for California ESP ENU-1

Swedish SVE-1

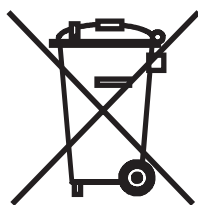
Turkish TRK-1

Ограничения (А)

International Business Machines Corporation (или нейният филиал, отговорен за трансфера на разглежданата система) (“IBM”) счита, че предоставената по-долу информация е правилна, но освен до изискваната от закона степен не изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM® предоставя всяка такава информация “ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е”, без никакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази информация без предварително известие, ако IBM счита, че е подходящо да го направи. При все това, IBM не възнамерява да осигурява обновление или модификация в който и да е даден момент. (A1)

Това издание замества всички предишни издания. Последното издание на този документ може да бъде намерено на: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

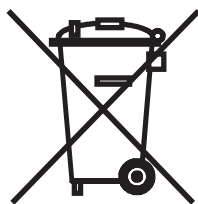
Рециклиране и изхвърляне на продукта (B)



Забележка: Това обозначение върху Продукти се прилага за страните в Европейския съюз (ЕС), Хърватска, Исландия, Норвегия и други юрисдикции, които изискват този символ и съответните програми за обратно изкупуване на продукти. (B2)

В съответствие с Европейската директива за WEEE, разпоредбите на Норвегия за събирането и обработката на отпадъци и други законови изисквания в юрисдикции, касаещи горните марка на продукт и съответните програми за обратно изкупуване, електрическото и електронно оборудване (EEE) подлежи на разделно събиране и повторна употреба, рециклиране или възстановяване в края на жизнения му цикъл. Потребителите на EEE с горното обозначение за WEEE не трябва да изхвърлят EEE в края на жизнения му цикъл като несортиран обществен отпадък, а да използват каналите за връщане, рециклиране и възстановяване на WEEE, които са достъпни за клиенти. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от EEE върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в EEE. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (B4)

Програма за връщане на батерии (D)



Забележка: Това обозначение върху батериите и акумулаторите или техните опаковки се прилага в страните в Европейския съюз (ЕС), Хърватска и в други юрисдикции, които изискват този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори. (D4)

В съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС и други юрисдикции, изискващи този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори, батериите и акумулаторите се обозначават, за да бъде указано, че подлежат на разделно събиране и рециклиране в края на жизнения им цикъл. Етикетът върху батерията може също да включва химически символ за съдържащия се в батерията метал (Pb за олово, Hg за живак и Cd за кадмий). Потребителите на батерии и акумулатори не трябва да ги изхвърлят в края на жизнения им цикъл като несортирана общинска смет, а да използват достъпната за клиенти колекторна система за връщане, рециклиране и обработка на батерии и акумулатори. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от батериите и акумулаторите върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (D6)

Охлаждане (F)

Тази забележка се отнася за продукти, съдържащи модулни блокове за охлаждане, каквито са сървърите System z Enterprise Class и S/390 Parallel Enterprise. Тази система съдържа един или повече модулни блокове за охлаждане с хладилен агент R-134A или R-507 и полиолно естерно масло. Този охладител не трябва да бъде освобождаван или изпускан в атмосферата. Контактът на охладителя с кожата може да причини премръзвания. Носете подходяща защита за кожата и очите. Модулните охладителни блокове са херметично запечатани и не трябва да бъдат отваряни или ремонтирани. (F1)

Тази забележка се предоставя в съответствие с Наредба 842/2006 на Европейския съюз (ЕС) за флуорирани парникови газове. Този продукт съдържа флуорирани парникови газове, покривани от Протокола от Киото. Според Анекс I, Част 1 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-134A е 1300. Ако системата е IBM System z10 Enterprise Class, всяка система съдържа до 4.54 кг. R-134A. Ако системата е IBM System z9 Enterprise Class или IBM eServer zSeries 990, всеки блок съдържа 1.22 кг. R-134a. Ако системата е S/390 Parallel Enterprise Server – поколение 4, 5 или 6, всеки блок съдържа 0.76 кг. R-134A. Според Анекс I, Част 2 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-507 е изчислен на 3850. Ако системата е z900, всеки блок съдържа 0.94 кг. R-507. (F2)

Външни захранващи блокове (ВЗБ) (H)

Възможно е външен захранващ блок (ВЗБ) или адаптер на променлив ток да придружават този продукт или да бъдат включени като резервна част. ВЗБ и адаптерът на променлив ток трябва да бъдат използвани само за продукта, за който са предназначени оригинално. Следва списък с ВЗБ и адаптери на променлив ток и оригиналните продукти, за които те са били предназначени. Списъкът не е изчерпателен. (H1)

Партиден номер на ВЗБ или адаптер на променлив ток	Продукт с ВЗБ
43W6320	System x CP20
03N7037	Външен модем
49Y9891	RDX външно устройство с твърд диск

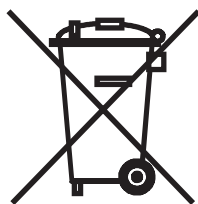
(H2)

Ograničenja (A)

International Business Machines Corporation (ili njegove podružnice odgovorne za prijenos predmetnog Sistema) ("IBM") pretpostavljaju da su dolje navedene informacije točne, ali, osim do mjere propisane zakonom, ne preuzimaju nikakve obveze, ne odobravaju i ne potvrđuju niti jedan dio tih informacija. IBM® daje sve takve informacije "KAKO JE", bez izravnih ili posrednih jamstava bilo koje vrste. IBM rezervira pravo za ažuriranje i promjenu ovih informacija bez prethodne obavijesti, ako IBM misli da je to potrebno. Međutim, IBM nema namjeru u neko određeno vrijeme davati bilo kakva ažuriranja ili promjene. (A1)

Ovo izdanje zamjenjuje sva prethodna izdanja. Zadnje izdanje ovog dokumenta se može naći na:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

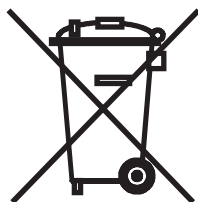
Recikliranje i zbrinjavanje proizvoda (B)



Napomena: Ova oznaka na proizvodima se odnosi na zemlje unutar Europske Unije (EU), Hrvatsku, Island, Norvešku i one zemlje gdje je zakonom određeno da su taj simbol i odgovarajući programi za zbrinjavanje proizvoda obvezni. (B2)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom, električna i elektronička oprema (EEE) se mora odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju korištenja. Simbol iz Dodatka IV ovog pravilnika označava potrebu odvojenog skupljanja za električni i elektronički otpad. Korisnici EE otpada s gornjom oznakom na proizvodu ne smiju nakon iskorištenja odbaciti EEE kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima dostupni za povrat, recikliranje i obnavljanje WEEE. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih EEE učinaka na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala u EEE. (B5)

Program povrata baterija (D)



Napomena: Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili na njihovom pakiranju se odnosi na zemlje unutar Europske Unije (EU), Hrvatsku i druge zemlje gdje je zakonom određeno da su taj simbol i odgovarajući programi za povrat baterija i akumulatora obvezni. (D4)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima, na baterijama i akumulatorima postoji oznaka za njihovo odvojeno skupljanje i recikliranje nakon iskorištenja. Simbol iz Dodatka II

hrvatskog pravilnika označava potrebu za odvojeno skupljanje. Oznaka na bateriji može također uključivati i kemijski simbol metala koji je sadržan u bateriji (Pb za olovo, Hg za živu i Cd za kadmij). Korisnici baterija i akumulatora ne smiju odbacivati baterije i akumulatore kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima dostupni za povrat, recikliranje i obradu baterija i akumulatora. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih učinaka baterija i akumulatora na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala. Radi ispravnog skupljanja i rukovanja, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika. (D9)

Hlađenje (F)

Ova napomena se odnosi na sisteme koji sadrže modularne jedinice za hlađenje, kao što su System z Enterprise Class i S/390 Parallel Enterprise Servers. Ovaj sistem sadrži jednu ili više modularnih jedinica za hlađenje s R-134A ili R-507 rashladnim sredstvom i polyol esterskim uljem. To rashladno sredstvo se ne smije ispuštati u atmosferu. Sredstvo u kontaktu s kožom može izazvati ozeblina. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne rashladne jedinice su hermetički zatvorene i ne smiju se otvarati ili održavati. (F1)

Ova napomena se daje u skladu s Pravilnikom 842/2006 Europske Unije o stakleničkim plinovima. Ovaj proizvod sadrži stakleničke plinove s fluorom koji su opisani u Kyoto Protokolu. Prema Dodatku I, Dijelu 1, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-134A je 1300. Ako je sistem IBM System z10 Enterprise Class, svaki sistem sadrži do 4.54 kg R-134A. Ako je sistem IBM System z9 Enterprise Class ili IBM eServer zSeries 990, svaka jedinica sadrži 1.22 kg R-134a. Ako je sistem S/390 Parallel Enterprise Server – Generacija 4, 5 ili 6, svaka jedinica sadrži 0.76 kg R-134A. Prema Dodatku I, Dijelu 2, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-507, dobivena izračunom je 3850. Ako je sistem z900, svaka jedinica sadrži 0.94 kg R-507. (F2)

External Power Supplies (EPS) (H)

Eksterni dovod napona (EPS) ili AC/DC adaptor su možda isporučeni s ovim proizvodom ili su uključeni kao rezervni dio. EPS i AC/DC adaptor se moraju koristiti samo za proizvod za koji su namijenjeni. Sljedeće je popis EPS-ova i AC/DC adaptora i originalnog proizvoda za koji su oni namijenjeni. Popis nije za sve uključiv. (H1)

Broj dijela za EPS ili AC/DC adaptor	Proizvod s EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksterni modem
49Y9891	RDX Eksterni pogon tvrdog diska

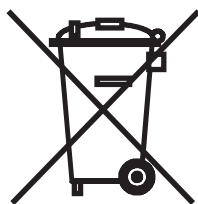
(H2)

Omezení (A)

Společnost International Business Machines Corporation (nebo její afilace odpovědné za přepravu předmětného systému) (dále „IBM“) považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v jejich souvislosti nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM® poskytuje tyto informace tak, „JAK JSOU“, bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. Společnost IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení bez předchozího upozornění, podle vlastního uvážení o vhodnosti změn. Společnost IBM však nebude žádné aktualizace nebo změny v takových případech poskytovat. (A1)

Tato verze nahrazuje všechny předchozí verze. Poslední verze tohoto dokumentu můžete najít na adrese:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

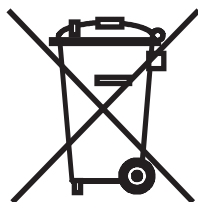
Recyklace a likvidace produktu (B)



Upozornění: Tato značka platí pro členské státy Evropské unie (EU), Chorvatsko, Island, Norsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru vyžadovány. (B2)

Podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, norských předpisů o recyklaci a zpracování odpadů a dalších právních požadavků v jurisdikcích vyžadujících výše uvedenou značku a odpovídající programy zpětného odběru mají být elektrická a elektronická odpadní zařízení po uplynutí životnosti shromažďována odděleně a repasována, recyklována nebo využita. Uživatelé OEEZ nesmí likvidovat OEEZ po uplynutí životnosti s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí odevzdat v síti sběren k recyklaci a k surovinovému využití OEEZ. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků OEEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v OEEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (B4)

Program zpětného odběru baterií (D)



Upozornění: Tato značka pro baterie a akumulátory nebo jejich moduly platí pro členské státy Evropské unie (EU), Chorvatsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru baterií a akumulátorů vyžadovány. (D4)

Podle směrnice 2006/66/ES a podle předpisů jurisdikcí vyžadujících tuto značku a odpovídající programy zpětného odběru baterií a akumulátorů mají být baterie a akumulátory po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a

recyklovány. Značka na baterii může také obsahovat chemickou značku kovu obsaženého v baterii (Pb, Hg, Cd v případě olova, rtuti a kadmia). Uživatelé baterií a akumulátorů je nesmí likvidovat s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí vrátit v síti sběren k recyklaci a zpracování. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků baterií a akumulátorů na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (D6)

Chlazení (F)

Toto upozornění se vztahuje na systémy, které obsahují modulární chladicí jednotky, například na produkty System z Enterprise Class a S/390 Parallel Enterprise Server. Tento systém obsahuje nejméně jednu modulární chladicí jednotku s chladivem R-134A nebo R-507 a olejem POE. Toto chladivo nesmí být uvolňováno ani odvětráváno do atmosféry. Při styku s kůží mohou vznikat omrzliny. Používejte vhodné prostředky ochrany očí a kůže. Modulární chladicí jednotky jsou hermeticky uzavřeny, nesmí být otevírány a ani s nimi nesmí být manipulováno. (F1)

Toto sdělení je poskytováno v souladu s nařízením (ES) č. 842/2006 o fluorovaných skleníkových plynech. Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Podle Přílohy I části 1 nařízení (ES) č. 842/2006 je potenciál globálního oteplování chladiva R-134A 1300. Pokud se jedná o systém IBM System z10 Enterprise Class, obsahuje každý systém až 4,54 kg chladiva R-134A. Pokud se jedná o systém IBM System z9 Enterprise Class nebo IBM eServer zSeries 990, obsahuje každý systém 1,22 kg chladiva R-134a. Pokud se jedná o systém S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 nebo 6, obsahuje každá jednotka 0,76 kg chladiva R-134A. Podle Přílohy I části 2 nařízení (ES) 842/2006 je vypočtený potenciál globálního oteplování chladiva R-507 3850. Pokud se jedná o systém z900, obsahuje každá jednotka 0,94 kg chladiva R-507. (F2)

Externí napájecí zdroje (EPS) (H)

Externí napájecí zdroj či napájecí adaptér může být přiložen k tomuto produktu nebo může být dodáván jako náhradní díl. Externí napájecí zdroje i napájecí adaptéry smějí být používány pouze s produkty, pro které jsou původně určeny. Následuje seznam externích napájecích zdrojů a napájecích adaptérů s produkty, pro které jsou původně určeny. Seznam není úplný. (H1)

Číslo položky externího napájecího zdroje či napájecího adaptéru	Produkt s externím napájecím zdrojem
43W6320	System x CP20
03N7037	Externí modem
49Y9891	Externí pevný disk RDX

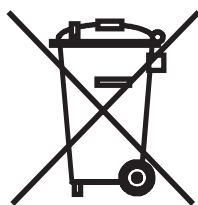
(H2)

Begrænsninger (A)

International Business Machines Corporation (eller IBM's associerede og koncernforbundne virksomhed, der er ansvarlig for overførslen af det relevante System) (kaldet IBM), mener, at de oplysninger, der er angivet nedenfor, er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne, bortset fra i det omfang, loven kræver det. IBM® leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere og ændre oplysningerne uden forudgående varsel, hvis IBM mener, at det er relevant. Men IBM har ikke til hensigt at levere opdateringer eller ændringer på ethvert givent tidspunkt. (A1)

Denne version erstatter alle tidligere udgaver. Den nyeste udgave af dette dokument findes på adressen: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

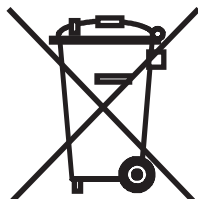
Genbrug og bortskaffelse af materialer (B)



Bemærkning: Dette mærke på produkter gælder lande i den Europæiske Union (EU), Kroatien, Island, Norge og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for produkter. (B2)

I henhold til det europæiske WEEE-direktiv, de norske bestemmelser vedrørende genindvinding og behandling af affald samt andre retslige krav i jurisdiktioner, der kræver det ovennævnte produktmærke og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer, skal elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) med det ovennævnte WEEE-mærke, må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (B4)

Bortskaffelse af batterier (D)



Bemærkning: Dette mærke på batterier og akkumulatører eller deres emballage gælder lande i den Europæiske Union (EU), Kroatien og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatører. (D4)

I henhold til det europæiske Direktiv 2006/66/EC og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatører, skal batterier og akkumulatører mærkes for at angive, at de skal indsamles separat og genbruges, når de er udtjent. Mærket på batteriet kan også omfatte et kemisk symbol for det metal, som batteriet indeholder (Pb for bly, Hg for kviksølv og Cd for cadmium). Brugere af batterier og akkumulatører må ikke bortskaffe batterier og akkumulatører sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og behandling af batterier og akkumulatører. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i batterier og akkumulatører. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (D6)

Køling (F)

Denne meddelelse gælder de systemer, der indeholder modulopbyggede køleenheder, f.eks. System z Enterprise Class- og S/390 Parallel Enterprise-servere. Dette system indeholder en eller flere modulopbyggede køleenheder, der indeholder kølemidlet R-134A eller R-507 og en polyolesterolie. Kølemidlet må ikke frigives eller udledes til atmosfæren. Hvis kølemidlet kommer i kontakt med huden, kan det give forfrysninger. Brug passende beskyttelsesbriller, og sørg for at beskytte huden. Modulopbyggede køleenheder er hermetisk lukkede og må hverken åbnes eller vedligeholdes. (F1)

Denne meddelelse opfylder betingelserne i EU-forordning 842/2006 om visse fluorholdige drivhusgasser. Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser, som er omfattet af Kyoto-protokollen. I henhold til bilag I, del 1 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-134A 1300. Hvis systemet er et IBM System z10 Enterprise Class-system, indeholder hvert system op til 4,54 kg R-134A. Hvis systemet er et IBM System z9 Enterprise Class-system eller IBM eServer zSeries 990-system, indeholder hver enhed 1,22 kg R-134a. Hvis systemet er en S/390 Parallel Enterprise-server – generation 4, 5 eller 6, indeholder hver enhed 0,76 kg R-134A. I henhold til bilag I, del 2 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-507 beregnet til 3850. Hvis systemet er et z900-system, indeholder hver enhed 0,94 kg R-507. (F2)

Eksterne strømforsyninger (H)

Der følger eventuelt en ekstern strømforsyning eller en vekselstrøms/jævnstrømsadapter med dette produkt, eller den kan være inkluderet som en reservedel. Den eksterne strømforsyning og vekselstrøms/jævnstrømsadapteren må kun bruges til det produkt, de oprindeligt er beregnet til. Det følgende er en liste over eksterne strømforsyninger og vekselstrøms/jævnstrømsadaptere og det oprindelige produkt, som de er beregnet til. Listen er ikke udtømmende. (H1)

Partnummer for ekstern strømforsyning eller vekselstrøms/jævnstrømsadapter	Produkt med ekstern strømforsyning
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk

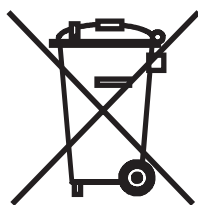
(H2)

Beperkingen (A)

International Business Machines Corporation (of haar dochteronderneming die verantwoordelijk is voor de overdracht van het Systeem) ("IBM") gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich - behoudens voorzover wettelijk vereist - van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot de informatie. IBM® verstrekt al dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze informatie bij te werken en te wijzigen zonder kennisgeving vooraf als IBM van mening is dat dit toepasselijk is. IBM is echter niet voornemens om wat voor update of wijziging dan ook, op wat voor tijdstip dan ook aan te brengen. (A1)

Deze uitgave vervangt alle vorige uitgaven. De laatste uitgave van dit document vindt u op:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

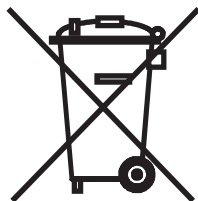
Hergebruik en afvalverwerking (B)



Kennisgeving: Dit merkteken op producten is van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), Kroatië, IJsland, Noorwegen en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (B2)

Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake WEEE, de Noorse Regulations on the Recovery and Treatment of Waste en andere wettelijke vereisten in rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn, dient elektrische en elektronische apparatuur (EEA) aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEE met het hierboven genoemde merkteken mogen EEE aan het eind van de levenscyclus niet weggooien als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling of terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van WEEE. Deelname van klanten is belangrijk om de mogelijke gevolgen van EEA voor het milieu en de volksgezondheid tengevolge van de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen in EEA tot een minimum te beperken. Neem voor de juiste manier van inzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (B4)

Inleverprogramma voor batterijen (D)



Kennisgeving: Dit merkteken op batterijen en accu's is van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), Kroatië en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (D4)

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/66/EC en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn, moeten batterijen en accu's van een label zijn voorzien waarop is aangegeven dat ze gescheiden moeten worden ingezameld en hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen aan het einde van de levenscyclus. Op het label op de batterij kan ook een chemisch symbool staan voor het metaal dat in de batterij is opgenomen (Pb voor lood, Hg voor kwik en Cd voor cadmium). Gebruikers van batterijen en accu's mogen batterijen en accu's niet weggooien als ongesorteerd stedelijk afval, maar dienen het voor klanten beschikbare inzamelingsstelsel te gebruiken voor het retourneren, recyclen en verwerken van batterijen en accu's. Deelname van klanten is belangrijk om de mogelijke gevolgen van batterijen en accu's voor het milieu en de volksgezondheid tengevolge van de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen tot een minimum te beperken. Neem voor de juiste manier van verzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (D6)

Koeling (F)

Deze kennisgeving is van toepassing op systemen met modulaire koeleenheden zoals de System z Enterprise Class- en S/390 Parallel Enterprise-servers. Dit systeem bevat een of meer modulaire koeleenheden met het koelmiddel R-134A of R-507 en een polyol-ester olie. Laat dit koelmiddel niet vrijkomen of wegblazen in de open lucht. Bij aanraking van het koelmiddel met de huid kunnen bevriezingsverschijnselen optreden. Draag toepasselijke bescherming voor ogen en huid. Modulaire koeleenheden zijn hermetisch gesloten en mogen niet worden geopend of onderhouden. (F1)

Deze kennisgeving wordt verstrekt ter naleving van de European Union (EU) Regulation 842/2006 over gefluoreerde broeikasgassen. Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die worden genoemd in het Kyoto Protocol. Volgens Annex I, Part 1 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-134A gelijk aan 1300. Als het systeem een IBM System z10 Enterprise Class is, bevat elk systeem maximaal 4,54 kg R-134A. Als het systeem een IBM System z9 Enterprise Class of IBM eServer zSeries 990 is, bevat elk systeem 1,22 kg R-134a. Als het systeem een S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 of 6 is, bevat elke eenheid 0,76 kg R-134A. Volgens Annex I, Part 2 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-507 berekend op 3850. Als het systeem een z900 is, bevat elke eenheid 0,94 kg R-507. (F2)

Externe voedingseenheid (EPS) (H)

Bij dit product kan een externe voedingseenheid (EPS) of een AC/DC-adapter zijn geleverd (mogelijk als reserveonderdeel). De EPS en de AC/DC-adapter moeten allen worden gebruikt voor het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. Hieronder volgt een lijst met EPS'en en AC/DC-adapters en het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. De lijst is niet uitputtend. (H1)

Onderdeelnummer van EPS of AC/DC-adapter	Product met EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Extern modem
49Y9891	RDX Extern vasteschijfstation

(H2)

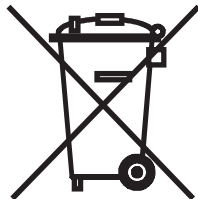
Limitations (A)

International Business Machines Corporation (or its affiliate responsible for the transfer of the subject System) (“IBM”) believes the information provided below is accurate, but except the extent required by law, makes no commitment, affirmation, or certification with respect to any of the information. Rather, IBM provides all such information “AS IS”, without any express or implied warranty of any kind. IBM® reserves the right to update and modify this information without advance notice if IBM believes it is appropriate to do so. However, IBM does not intend to provide any update or modification at any given time. (A1)

This edition replaces all previous releases. The latest release of this document can be found at ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A2)

Product recycling and disposal (B)

This unit must be recycled or discarded according to applicable local and national regulations. IBM encourages owners of information technology (IT) equipment to responsibly recycle their equipment when it is no longer needed. IBM offers a variety of product return programs and services in several countries to assist equipment owners in recycling their IT products. Information on IBM product recycling offerings can be found on IBM's Internet sites at <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/index.shtml> and <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (B1)



Notice: This mark on Products applies to countries within the European Union (EU), Croatia, Iceland, Norway, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding product take-back programs. (B2)

Appliances are labeled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE), Iceland Regulation Number 1104 on Electrical and Electronic Equipment Waste, and Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste. These requirements determine the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout these countries. This label is applied to various products to indicate that the product is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end-of-life per the requirements. (B3)

In accordance with the European WEEE Directive, Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste, and other legal requirements in jurisdictions requiring the above product mark and corresponding take-back programs, electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end-of-life. Users of EEE with the above WEEE marking must not dispose of end-of-life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to

minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (B4)

In accordance with the Croatia Ordinance on the Management of Waste Electrical and Electronic Appliances and Equipment, electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. The symbol from Annex IV of this ordinance indicates the necessity of separate collection for electrical and electronic waste. Users of EEE with the above product mark must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. (B5)

In Italy, unlawful disposal of the EEE product by the user involves the application of the sanctions provided under Legislative Decree Dlgs 152/2006, article 254 or other applicable law. (B6)

In Norway, information for the return of EEE can be found at: <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html>. (B7)

In Sweden, information for the collection of EEE can be found at: <http://www-05.ibm.com/se/ibm/environment/ateranvandning.html>. (B8)

New York City - For information regarding recycling covered electronic devices please refer to <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/>. (B9)

Oklahoma - For information regarding recycling covered electronic devices in the State of Oklahoma, go to the following web site: <http://www.deq.state.ok.us/factsheets/land/ecycle.pdf>. (B10)

Oregon - Oregon E-Cycles provides FREE e-cycling for your computers, monitors and TVs at participating collection sites near you! For more information, visit <http://www.deq.state.or.us/lq/ecycle/index.htm> or call 1-888-5-ECYCLE. (B11)

Washington - For information about recycling covered electronic devices in the State of Washington, go to the Department of Ecology Web site at <https://fortress.wa.gov/ecy/recycle/> or telephone the Washington Department of Ecology at 1-800-RECYCLE. (B12)

Wisconsin - Electronic devices may not be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility, or placed in a container where the contents of which will be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility. For information regarding recycling covered electronic devices, see <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/>. (B13)

Product information (C)

For Turkey:

This notice is effective as of 30 May 2009: Pursuant to Turkey's Directive on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EEE Directive), IBM products as and when imported into Turkey after 30 May 2009 will "conform to the EEE Directive". (C1)

This notice is not applicable to the service spare parts (manufactured for products marketed prior to the effective date of EEE Directive), which are out of the scope of the EEE Directive as per Article 2. (2) thereof. (C2)

Battery return program (D)

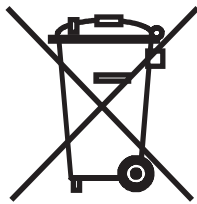
This product may contain one or more sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, lithium, or lithium ion batteries. Consult your user manual or service manual for specific battery information. The battery must be recycled or disposed of properly. Recycling facilities may not be available in your area. For information on disposal of batteries outside the United States, go to <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml> or contact your local waste disposal facility. (D1)

In the United States, IBM has established a return process for reuse, recycling, or proper disposal of used IBM sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, and other battery packs from IBM Equipment. For information on proper disposal of these batteries, contact IBM at 1-800-426-4333. Please have the IBM part number listed on the battery available prior to your call. (D2)



Please recycle batteries 廢電池請回收

The above symbol applies in Taiwan. (D3)



Notice: This mark on batteries and accumulators or their packaging applies to countries within the European Union (EU), Croatia, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs. (D4)

Batteries or packaging for batteries are labeled in accordance with European Directive 2006/66/EC concerning batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and Croatia Regulations Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators. These requirements determine the framework for the return and recycling of used batteries and accumulators as applicable throughout the European Union and Croatia. This label is applied to various batteries to indicate that the battery is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end of life per these requirements. (D5)

In accordance with the European Directive 2006/66/EC and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of-life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D6)

This notice is provided in accordance with Royal Decree 106/2008 of Spain: The retail price of batteries, accumulators and power cells includes the cost of the environmental management of their waste. (D7).

In accordance with Brazil Resolution Number 401, of 4 November 2008, lead acid, cadmium and mercury batteries are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal concerned in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D8)

In accordance with the Croatia Ordinance Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The symbol from Annex II of Croatia's Ordinance indicates the necessity of separate collection. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D9)

For Turkey:

The product that you have purchased must be delivered to the nearest disposed battery/accumulator temporary storing, recovery or disposal facility when the validity date expires and the products become a waste in order to protect human and environmental health. For this purpose:

1. Deliver your used battery/ accumulator to the points of where the products are sold or they are admitted in unleaking containers.
2. Do not mix used batteries/ accumulators with household and/or other wastes, do not ever pour them in surroundings such as soil, water, sewer system, or garbage containers, etc. or burn them in stoves and boilers.
3. Do not leave used batteries/ accumulators anywhere at random, keep them away from children, and deliver your disposed battery to the nearest collection point. (D10)

For California: Perchlorate Material - special handling may apply. See <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>. The foregoing notice is provided in accordance with California Code of Regulations Title 22, Division 4.5 Chapter 33 Best Management Practices for Perchlorate Materials. This product, part or both may include a lithium manganese dioxide battery which contains a perchlorate substance. (D11)

In Germany, batteries may be returned free of charge to the point of sale after use. The end-user is under legal obligation to return used batteries. (D12)

Flat panel display (E)

This notice applies to products with a liquid crystal display, such as flat panel displays in monitors, point of sale products and laptop computers, and liquid crystal display screens in tape library products. The fluorescent lamp or lamps in the liquid crystal display contain mercury. Dispose of it as required by local ordinances and regulations. (E1)

Refrigeration (F)

This notice applies for systems which contain modular refrigeration units such as the System z[®] Enterprise Class and S/390[®] Parallel Enterprise Servers. This system contains one or more modular refrigeration units with R-134A or R-507 refrigerant and a polyol ester oil. This refrigerant must not be

released or vented to the atmosphere. Skin contact with refrigerant may cause frostbite. Wear appropriate eye and skin protection. Modular refrigeration units are hermetically sealed and must not be opened or maintained. (F1)

This notice is provided in accordance with the European Union (EU) Regulation 842/2006 on fluorinated greenhouse gases. This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Per Annex I, Part 1, of EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-134A is 1300. If the system is an IBM System z10™ Enterprise Class, each system contains up to 4.54 kg of R-134A. If the system is an IBM System z9® Enterprise Class or IBM eServer™ zSeries® 990, each unit contains 1.22 kg of R-134a. If the system is an S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5, or 6, each unit contains 0.76 kg of R-134A. Per Annex I, Part 2, of the EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-507 is calculated to be 3850. If the system is a z900, each unit contains 0.94 kg of R-507. (F2)

Water cooling systems (G)

This notice applies to products that contain a water cooling system in which IBM has supplied the water solution, such as the IBM Power 575. The system contains 0.1% Benzotriazole Aqueous Solution supplied by Sigma Aldrich Corporation. A Safety Data Sheet is supplied with the product, which should be referenced for first aid, handling, personal protection, disposal, and other relevant information. This chemical solution is classified as nonhazardous according to European Union Directive 67/548/EEC; however, it is recommended that eye protection be used when handling the chemical. Observe all federal, provincial, state, local, and other applicable environmental regulations for disposal. Contact a licensed professional waste disposal service to dispose of this material. If an additional copy of the Safety Data Sheet is required, please send the request to prodinfo@us.ibm.com. (G1)

External power supplies (H)

An external power supply (EPS) or an AC/DC adapter might accompany this product or be included as a spare part. The EPS and AC/DC adapter must be used only for the product for which they were originally intended. The following is a list of EPSs and AC/DC adapters and the original product for which they were intended. The list is not all-inclusive. (H1)

EPS or AC/DC adapter part number	Product with EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

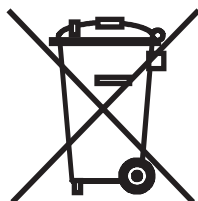
(H2)

Piirangud (A)

International Business Machines Corporation (või selle tütarettevõtte, kes vastutab Süsteemi üleandmise eest) ("IBM") usub, et allpool esitatud teave on täpne, kuid välja arvatud seaduses ettenähtud ulatuses, ei võta selle teabe suhtes kohustusi, ei kinnita ega tõenda seda. IBM® pakub sellist teavet alati "OLEMASOLEVAL KUJUL", ilma mis tahes otseste ja kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet ilma ette teatamata uuendada ja muuta, kui see on IBM-i seisukohalt vajalik. IBM ei kavatse siiski teha mis tahes uuendusi või muudatusi mis tahes ajal. (A1)

See väljalase asendab kõik varasemad väljalasked. Selle dokumendi värskema väljalaske leiate saidilt ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

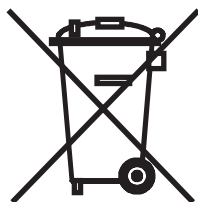
Toodete ringlussevõtt ja kõrvaldamine (B)



Märkus.: See märk toodetel kehtib Euroopa Liidu (EL-i) riikides, Horvaatias, Islandil, Norras ja teistes jurisdiktsioonides, kus see sümbol ja toodete tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud. (B2)

Vastavalt Euroopa WEEE direktiivile, Norra jäätmete taaskasutamise ja töötlemise määrustikule ja eespool nimetatud tootemärki ja vastavaid tagasivõtuprogramme nõudvates jurisdiktsioonides kehtivatele muudele õigusnõuetele tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) nende tööea lõpul eraldi koguda ja korduskasutada, ringlusse võtta või ohustada. Eespool nimetatud WEEE-märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmete kasutajad ei tohi seadmete tööea lõppedes neid kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohalikku esindusse. (B4)

Patareide tagastamise programm (D)



Märkus.: See märk patareidel ja akudel ja nende pakendil kehtib Euroopa Liidu (EL-i) riikides, Horvaatias ja teistes jurisdiktsioonides, kus see sümbol ning vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud. (D4)

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ ja teistele jurisdiktsioonidele, kus see sümbol ja vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud, tuleb patareid ja akud tähistada siltidega selle kohta, et need tuleb tööea lõppedes eraldi kokku koguda ja ringlusse võtta. Patareil võib olla ka sisalduva metalli

keemiline sümbol (Pb - plii, Hg - elavhõbe ja Cd - kaadmium). Patareide ja akude kasutajad ei tohi patareide ja akude tööea lõppemise korral kõrvaldada neid sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida patareide ja akude võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna need võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohalikku esindusse. (D6)

Külmutusseadmed (F)

See teadaanne kehtib süsteemide kohta, milles kasutatakse külmutusmooduleid, näiteks serverid System z Enterprise Class ja S/390 Parallel Enterprise. See süsteem sisaldab üht või mitut külmutusagensiga R-134A või R-507 ja polüolesterõliga täidetud jahutusmoodulit. Seda külmutusagensit ei tohi sattuda atmosfääri. Kokkupuutel nahaga võib tekkida külmakahjustus. Kandke asjakohaseid silmade ja naha kaitsevahendeid. Külmutusmoodulid on hermeetiliselt suletud ning neid ei tohi avada ega hooldada. (F1)

Käesolev teadaanne on kooskõlas Euroopa Liidu määrusega (EL) 842/2006 fluoritud kasvuhoonegaaside kohta. See toode sisaldab Kyoto protokolliga hõlmatud fluoritud kasvuhoonegaase. EL-i määruse 842/2006 I lisa 1. osa järgi on külmutusagensi R-134A globaalse soojenemise potentsiaal 1300. Kui süsteem on IBM-i System z10 Enterprise Class, siis sisaldab iga seade kuni 4,54 kg külmutusagensit R-134A. Kui süsteem on IBM-i System z9 Enterprise Class või IBM-i eServer zSeries 990, siis sisaldab iga seade 1,22 kg külmutusagensit R-134a. Kui süsteem on serveri S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. või 6. põlvkond, siis sisaldab iga seade 0,76 kg külmutusagensit R-134A. EL-i määruse 842/2006 I lisa 1. osa järgi on külmutusagensi R-507 globaalse soojenemise arvutuslik potentsiaal 3850. Kui süsteem on z900, siis sisaldab iga seade 0,94 kg külmutusagensit R-507. (F2)

Välised toitetarvikud (EPS) (H)

Väline toitetarvik (EPS) või vahelduv-alalisvoolumuundur võib olla selle toote komplektis või varuosana. EPS-i ja vahelduv-alalisvoolumuundurit tohib kasutada ainult tootega, millega kasutamiseks on see ette nähtud. Järgmine loend sisaldab EPS-e ja vahelduv-alalisvoolumuundureid ning seadmeid, millega kasutamiseks need ette on nähtud. See loend pole täielik. (H1)

EPS-i või vahelduv-alalisvoolumuunduri tootenumber	EPS-iga toode
43W6320	System x CP20
03N7037	Väline modem
49Y9891	Väline kõvaketas RDX

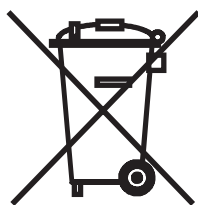
(H2)

Rajoitukset (A)

International Business Machines Corporation (tai sen konserniyhtiö, joka vastaa kohdejärjestelmän siirrosta) (yhteisnimitys "IBM") uskoo, että sen jäljempänä toimittamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta muutoin kuin lainsäädännön edellyttämässä laajuudessa. IBM toimittaa kaikki tällaiset tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus harkintansa mukaan päivittää ja muokata näitä tietoja ilman ennakoilmoitusta. IBM ei kuitenkaan sitoudu toimittamaan päivitettyjä tai muokattuja tietoja jonakin tietynä ajankohtana. (A1)

Tämä painos korvaa kaikki aiemmat painokset. Tämän asiakirjan uusin laitos on osoitteessa ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2).

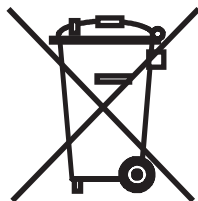
Tuotteiden kierrätys ja loppukäsittely (B)



Huomautus: Tämä tuotteissa oleva merkintä koskee Euroopan unionin (EU) jäsenmaita sekä Kroatiaa, Islantia, Norjaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset tuotteiden palautusohjelmat ovat pakollisia. (B2)

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan Euroopan unionin direktiivin ja jätteiden talteenottoa ja käsittelyä koskevien Norjan säädösten mukaan sekä muissa maissa tai muilla alueilla, joissa laki edellyttää edellä mainitun tuotemerkinnän ja sen mukaisten palautusohjelmien käyttöä, tulee sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätä erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Laitteita, jotka on merkitty edellä olevalla sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisella merkinnällä, ei saa elinkaarensa päässä hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on käytettävissä olevien keräysresurssien mukaan toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai talteenottopisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (B4)

Akkujen ja paristojen palautusohjelma (D)



Huomautus: Tämä akuissa ja paristoissa tai niiden pakkauksessa oleva merkintä koskee Euroopan unionin (EU) jäsenmaita sekä Kroatiaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia. (D4)

Euroopan unionin direktiivin 2006/66/EY mukaan ja muissa maissa tai muilla alueilla, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia, tämä merkintä tarkoittaa, että akut ja paristot tulee kerätä erikseen ja kierrättää elinkaarensa päässä. Jos paristossa tai akussa on metallia, tuotteessa oleva merkintä saattaa sisältää myös kyseisen metallin kemiallisen merkin: Pb (lyijy), Hg (elohopea) tai Cd (kadmium). Käyttäjät eivät saa hävittää paristoja ja akkuja lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräysresurssien mukaan toimitettava ne paristojen ja akkujen palautus-, kierrätys- tai käsittelypisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että paristojen ja akkujen mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (D6)

Jäähdytys (F)

Tämä ilmoitus koskee järjestelmiä, jotka sisältävät modulaarisia jäähdytysyksiköitä. Tällaisia järjestelmiä ovat esimerkiksi System z Enterprise Class- ja S/390 Parallel Enterprise Server -järjestelmät. Tässä järjestelmässä on yksi tai useita modulaarisia jäähdytysyksiköitä, jotka sisältävät R-134A- tai R-507-jäähdytysainetta ja polyoliesteriöljyä. Tätä jäähdytysainetta ei saa päästää ilmakehään. Ihokosketus jäähdytysaineen kanssa saattaa aiheuttaa paleltumia. Silmät ja iho tulee suojata asianmukaisella silmäsuojaimella ja suojavaatetuksella. Modulaariset jäähdytysyksiköt on suljettu ilmatiiviisti eikä niitä saa avata tai huoltaa. (F1)

Tämä ilmoitus on toimitettu fluoratuista kasvihuonekaasuista annetun Euroopan unionin asetuksen 842/2006 määräysten mukaisesti. Tämä tuote sisältää Kioton sopimuksen piiriin kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja. R-134A-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen 842/2006 liitteen I osan 1 mukaisesti 1 300. Kukin IBM System z10 Enterprise Class -järjestelmä sisältää R-134A-jäähdytysainetta enintään 4,54 kg. IBM System z9 Enterprise Class- tai IBM eServer zSeries 990 -järjestelmässä kukin yksikkö sisältää R-134A-jäähdytysainetta 1,22 kg. Jos kyseessä on IBM S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, Generation 5 tai Generation 6, kukin yksikkö sisältää R-134A-jäähdytysainetta 0,76 kg. R-507-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen 842/2006 liitteen I osan 2 laskentakaavan mukaisesti 3 850. Jos järjestelmänä on IBM z900, kukin yksikkö sisältää R-507-jäähdytysainetta 0,94 kg. (F2)

Ulkoiset virtalähteet (H)

Tämän tuotteen mukana on saatettu toimittaa tai siihen saattaa varaosana sisältyä ulkoinen virtalähde (external power supply, EPS) tai vaihto- tai tasavirralla toimiva verkkolaite. EPS-laitetta ja verkkolaitetta saa käyttää vain yhdessä sen tuotteen kanssa, johon ne on alun perin tarkoitettu. Seuraavassa on luettelo EPS-laitteista ja verkkolaitteista sekä tuotteista, joihin kyseiset laitteet on alun perin tarkoitettu. Luettelo ei ole tyhjentävä. (H1)

Verkko- tai EPS-laitteen osanumero	Tuote, jossa on EPS-laite
43W6320	System x CP20
03N7037	Ulkoinen modeemi
49Y9891	Ulkoinen RDX-kiintolevyasema

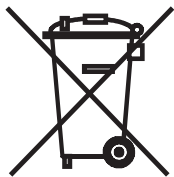
(H2)

Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou ses filiales chargées du transfert du système) ("IBM") pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification, à l'exception des exigences édictées par la réglementation en vigueur. Ces informations sont fournies "EN L'ETAT" par IBM®, sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations sans préavis, si IBM le juge approprié. Toutefois, IBM ne prévoit pas de fournir une mise à jour ou une modification à une période donnée. (A1)

La présente édition remplace toutes les éditions précédentes. La dernière édition du présent document est disponible à l'adresse : ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

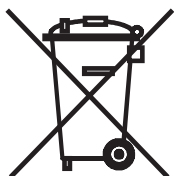
Recyclage ou mise au rebut des produits (B)



Remarque : Le marquage apposé sur les produits s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Croatie, à l'Islande, à la Norvège et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de produits correspondants. (B2)

Conformément à la Directive européenne DEEE, à la réglementation norvégienne en matière de récupération et de traitement des déchets et aux autres réglementations des juridictions nécessitant le marquage ci-dessus, ainsi qu'aux programmes de reprise correspondants, les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) portant la marque DEEE ci-dessus ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (B4)

Programme de collecte des batteries usagées (D)



Remarque : Le marquage apposé sur les batteries et accumulateurs ou sur leur conditionnement s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Croatie et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants. (D4)

Conformément à la Directive européenne 2006/66/EC et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants, cette étiquette est apposée sur les batteries et accumulateurs pour indiquer qu'ils doivent être collectés séparément et recyclés en fin de vie. Par ailleurs, l'étiquette peut représenter le symbole chimique du métal contenu dans la batterie (Pb pour le plomb, Hg pour le mercure ou Cd pour le cadmium). Les utilisateurs de batteries et d'accumulateurs ne doivent pas mettre au rebut ces équipements comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et le traitement des batteries et accumulateurs. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des batteries et accumulateurs sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (D6)

Réfrigérants (F)

Le présent avis s'applique aux systèmes qui contiennent des unités de réfrigération modulaires (System z Enterprise Class et serveurs parallèles d'entreprise S/390, par exemple). Ce système contient une ou plusieurs unités de réfrigération modulaires, y compris le produit réfrigérant R-134A ou R-507, ainsi qu'une huile d'ester de polyol. Ce réfrigérant ne doit pas être libéré ou ventilé dans l'atmosphère. Le réfrigérant est très froid et peut causer des gelures. Portez une protection appropriée pour les yeux et pour la peau. Les unités de réfrigération modulaires sont scellées hermétiquement et ne doivent pas être ouvertes ou réparées. (F1)

Le présent avis est diffusé conformément au Règlement de l'Union Européenne N° 842/2006 portant sur les gaz à effet de serre. Ce produit contient des gaz à effet de serre couverts par le Protocole de Kyoto. Conformément à l'Annexe I, Partie 1 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-134A est égal à 1300. Si le système est un système IBM System z10 Enterprise Class, chaque unité contient jusqu'à 4,54 kg de produit R-134A. Si le système est un système IBM System z9 Enterprise Class ou IBM eServer zSeries 990, chaque unité contient 1,22 kg de produit R-134a. Si le système est un système S/390 Parallel Enterprise Server de génération 4, 5 ou 6, chaque unité contient 0,76 kg de produit R-134A. Conformément à l'Annexe I, Partie 2 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-507 s'élève à 3850. Si le système est un système z900, chaque unité contient 0,94 kg de produit R-507. (F2)

Alimentations électriques externes (EPS) (H)

Une alimentation électrique externe (EPS), ou adaptateur CA/CC, peut accompagner ce produit ou être inclus en tant que pièce détachée. L'alimentation électrique externe et l'adaptateur CA/CC ne doivent être utilisés qu'avec le produit pour lequel ils étaient initialement destinés. La liste ci-après répertorie les alimentations électriques externes et les adaptateurs CA/CC ainsi que le produit initial pour lequel ils sont destinés (liste non exhaustive). (H1)

Référence de l'alimentation électrique externe ou de l'adaptateur CA/CC	Produit fourni avec une alimentation électrique externe
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem externe
49Y9891	Disque dur externe RDX

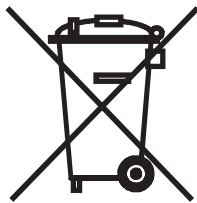
(H2)

Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou sa société affiliée responsable du transfert du système en question) ("IBM") croit que les informations fournies ci-dessous sont exactes, mais sauf dans la mesure exigée par la loi, elle ne prend aucun engagement, ne fait aucune affirmation et n'offre aucune certification relativement à ces informations. Plutôt, IBM® fournit ces informations «telles quelles», sans aucune garantie, expresse ou implicite. IBM se réserve le droit d'actualiser et de modifier ces informations sans préavis si IBM croit que cela est approprié. Cependant, IBM n'entend pas fournir d'actualisation ou de modification à un moment spécifique. (A1)

Cette édition remplace toutes les versions précédentes. La version la plus récente de ce document se trouve à: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

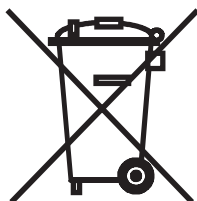
Recyclage et élimination des produits (B)



Avis: Cette marque figurant sur les produits s'applique aux pays de l'Union Européenne (UE), la Croatie, l'Islande, la Norvège ainsi que d'autres pays qui exigent ce symbole et d'autres programmes de reprise de produits correspondants. (B2)

Les appareils sont étiquetés conformément à la directive européenne 2002/96/EC visant les déchets d'équipements électrique et électronique (DEEE), la directive islandaise numéro 1104 visant ces mêmes déchets, et les règlements norvégiens concernant la récupération et le traitement des déchets. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des appareils usagés dans ces pays. Cette étiquette est apposée sur divers produits, afin d'indiquer que les produits ne doivent pas être jetés, mais plutôt récupérés dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (B3)

Programme de récupération des piles (D)



Avis: Cette marque figurant sur les piles et les accumulateurs ou sur leur emballage s'applique aux pays de l'Union européenne (UE), la Croatie ainsi que d'autres pays qui exigent ce symbole et d'autres programmes correspondants de reprise des piles et des accumulateurs. (D4)

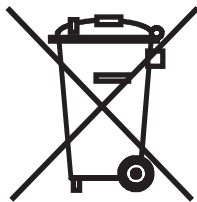
Les piles ou boîtiers de piles sont étiquetés en conformité avec la directive européenne 2006-66-EC relative aux piles et aux accumulateurs et aux déchets des piles et des accumulateurs, et avec les règlements de la Croatie concernant la gestion des déchets des piles et des accumulateurs. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des piles et des accumulateurs usagés dans les pays de l'Union européenne et en Croatie. Cette étiquette est apposée sur différentes piles, afin d'indiquer que ces piles ne doivent pas être jetées, mais plutôt récupérées dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (D5)

Einschränkungen (A)

Die International Business Machines Corporation (bzw. ihre verbundenen Unternehmen, die für die Abgabe des betreffenden Systems zuständig sind) („IBM“) gehen von der Richtigkeit der nachstehenden Informationen aus, schließen jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen über den gesetzlich vorgeschriebenen Umfang hinaus aus. Vielmehr stellt IBM® alle Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstandes („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen und ohne vorherige Ankündigung zu aktualisieren und zu verändern. IBM verpflichtet sich jedoch nicht, zu irgendeinem Zeitpunkt Aktualisierungen oder Änderungen bereitzustellen. (A1)

Diese Dokument ersetzt alle früheren Releases. Das aktuellste Release dieses Dokuments finden Sie unter: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

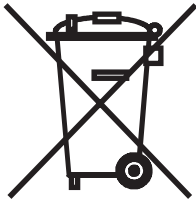
Hinweis zur Wiederverwertbarkeit und Entsorgung (B)



Hinweis: Diese Produktkennzeichnung gilt in den Mitgliedsländern der Europäischen Union (EU), Kroatien, Island, Norwegen und anderen Rechtsgebieten, in denen dieses Symbol und entsprechende Programme für die Produktrücknahme vorgeschrieben sind. (B2)

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie, der norwegischen Verordnungen über die Abfallrücknahme und -behandlung sowie anderer gesetzlicher Bestimmungen in Rechtsgebieten, in denen die oben abgebildete Produktkennzeichnung sowie die entsprechenden Rücknahmeprogramme vorgeschrieben sind, müssen Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt und wiederverwertet, verwertet oder beseitigt werden. Nicht mehr verwendete Elektro- und Elektronikaltgeräte, die mit dem oben abgebildeten WEEE-Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über die Restmülltonne entsorgt, sondern müssen über die entsprechenden Sammelsysteme der Wiederverwendung, Verwertung oder Beseitigung zugeführt werden. Die Mitwirkung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch potenziell vorhandene Gefahrstoffe in Elektro- und Elektronikaltgeräten möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur ordnungsgemäßen Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (B4)

Batterierücknahmeprogramm (D)



Hinweis: Diese Kennzeichnung auf Batterien und Akkumulatoren oder deren Verpackung gilt in den Mitgliedsländern der Europäischen Union (EU), Kroatien und anderen Rechtsgebieten, in denen dieses Symbol und entsprechende Programme für die Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren vorgeschrieben sind. (D4)

Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG und den in anderen Rechtsgebieten geltenden Bestimmungen, die dieses Symbol und entsprechende Programme für die Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren vorschreiben, müssen Batterien und Akkumulatoren mit einer Kennzeichnung versehen werden, die anzeigt, dass sie nach Ablauf ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt und wiederverwertet werden. Auf dem Etikett der Batterie kann sich außerdem ein chemisches Symbol für das in der Batterie verwendete Metall befinden (Pb für Blei, Hg für Quecksilber oder Cd für Cadmium). Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht über die Restmülltonne entsorgt, sondern müssen über die eingerichteten Sammelsysteme der Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung zugeführt werden. Die Mitwirkung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch potenziell vorhandene Gefahrstoffe in Batterien und Akkumulatoren möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur ordnungsgemäßen Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (D6)

In Deutschland: Batterien können nach Gebrauch kostenlos an Verkaufsstellen zurückgegeben werden. Endnutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet. (D12)

Kühlung (F)

Dieser Hinweis gilt für Systeme, die modulare Kühleinheiten enthalten, z. B. Server des Typs System z Enterprise Class und S/390 Parallel Enterprise. Dieses System enthält mindestens eine modulare Kühleinheit mit dem Kältemittel R-134a oder R-507 und einem Polyolesteröl. Dieses Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre freigesetzt werden oder entweichen. Der Hautkontakt mit Kältemitteln kann zu Erfrierungen führen. Geeignete Schutzbrille und -kleidung tragen. Modulare Kühleinheiten sind hermetisch verschlossen und dürfen nicht geöffnet oder gewartet werden. (F1)

Dieser Hinweis wird gemäß der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 über bestimmte fluorierte Treibhausgase angegeben. Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. Gemäß Anhang I, Teil 1 der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 beträgt das Treibhauspotenzial von R-134a 1300. Handelt es sich bei dem System um ein IBM System z10 Enterprise Class, enthält jedes System bis zu 4,54 kg R-134a. Handelt es sich bei dem System um einen IBM System z9 Enterprise Class oder einen IBM eServer zSeries 990, enthält jede Einheit 1,22 kg R-134a. Handelt es sich bei dem System um einen S/390 Parallel Enterprise Server, Generation 4, 5 oder 6, enthält jede Einheit 0,76 kg R-134a. Laut Anhang I, Teil 2 der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 beträgt das errechnete Treibhauspotenzial von R-507 3850. Handelt es sich um ein System vom Typ z900, enthält jede Einheit 0,94 kg R-507. (F2)

Externe Stromversorgung (EPS) (H)

Eine externe Stromversorgung (EPS) oder ein AC/DC-Adapter gehört möglicherweise zu diesem Produkt oder wird als Ersatzteil mitgeliefert. EPS und AC/DC-Adapter dürfen nur zusammen mit dem Produkt

eingesetzt werden, für das EPS bzw. Adapter ursprünglich bestimmt war. Die folgende Liste enthält EPS-Komponenten und AC/DC-Adapter und das Originalprodukt, für das die bestimmt waren. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. (H1)

Teilenummer von EPS oder AC/DC-Adapter	Produkt mit EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Externes Modem
49Y9891	RDX Externe Festplatte

(H2)

Περιορισμοί (A)

Η International Business Machines Corporation (ή η συνδεδεμένη της εταιρεία που είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά του συστήματος στο οποίο αναφέρεται το παρόν έγγραφο) ("IBM") πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται παρακάτω είναι ακριβείς, αλλά, εκτός από το βαθμό που απαιτείται από το νόμο, δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM® παρέχει όλες τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί τις πληροφορίες αυτές χωρίς εκ των προτέρων ειδοποίηση όποτε η IBM το κρίνει απαραίτητο. Όμως, η IBM δεν σκοπεύει να παρέχει οποιεσδήποτε ενημερωμένες ή τροποποιημένες πληροφορίες οποιαδήποτε δεδομένη χρονική στιγμή. (A1)

Η έκδοση αυτή αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εκδόσεις. Μπορείτε να βρείτε την τελευταία έκδοση αυτού του εγγράφου στο: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

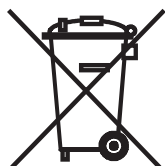
Ανακύκλωση και απόρριψη προϊόντος (B)



Ειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο σε προϊόντα ισχύει στις χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Κροατία, στην Ισλανδία, στη Νορβηγία και σε άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής. (B2)

Σύμφωνα με την Οδηγία σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) της ΕΕ, τους νορβηγικούς κανονισμούς σχετικά με τη συλλογή και την επεξεργασία απορριμμάτων, και άλλες απαιτήσεις σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που φέρουν το παραπάνω σύμβολο WEEE δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (B4)

Πρόγραμμα επιστροφής μπαταριών (D)



Ειδιοποίηση: Αυτό το σύμβολο σε μπαταρίες και συσσωρευτές ή στη συσκευασία τους ισχύει στις χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Κροατία και σε άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών. (D4)

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών, τοποθετούνται ετικέτες σε μπαταρίες και συσσωρευτές οι οποίες υποδεικνύουν ότι οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται μετά τον τερματισμό της χρήσης τους. Η ετικέτα στη μπαταρία μπορεί να περιλαμβάνει ένα χημικό σύμβολο για το μέταλλο που περιέχεται στη μπαταρία (Pb για μόλυβδο, Hg για υδράργυρο και Cd για κάδμιο). Οι χρήστες μπαταριών και συσσωρευτών δεν πρέπει να αποσύρουν μπαταρίες και συσσωρευτές ως αστικά απόβλητα που δεν υφίστανται διαλογή, αλλά να κάνουν χρήση του πλαισίου συλλογής που διατίθεται στους πελάτες για την επιστροφή, ανακύκλωση και χειρισμό μπαταριών και συσσωρευτών. Η συμμετοχή των πελατών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των μπαταριών και συσσωρευτών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της δυνητικής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (D6)

Ψύξη (F)

Η παρούσα ειδοποίηση αφορά συστήματα που περιέχουν αρθρωτές μονάδες ψύξης, όπως τα συστήματα System z Enterprise Class και S/390 Parallel Enterprise Server. Αυτό το σύστημα περιέχει μία ή περισσότερες αρθρωτές μονάδες ψύξης που χρησιμοποιούν ψυκτικό R-134A ή R-507 και ένα έλαιο από εστέρες πολυόλης. Αυτό το ψυκτικό δεν πρέπει να εκλυθεί στην ατμόσφαιρα. Η επαφή του ψυκτικού με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει κρουπαγήματα. Πρέπει να φοράτε τα κατάλληλα προστατευτικά ματιών και δέρματος. Οι αρθρωτές μονάδες ψύξης είναι ερμητικά σφραγισμένες. Μην τις ανοίξετε και μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης με τις μονάδες αυτές. (F1)

Αυτή η προειδοποίηση παρέχεται στα πλαίσια του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά τα φθοριούχα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Το παρόν προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια που συμβάλλουν στην ενίσχυση του φαινομένου του θερμοκηπίου και υπόκεινται στο Πρωτόκολλο του Κυότο. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 1, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-134A είναι 1300. Αν πρόκειται για σύστημα IBM System z10 Enterprise Class, κάθε σύστημα περιέχει έως 4,54 κιλά ψυκτικού R-134A. Αν πρόκειται για σύστημα IBM System z9 Enterprise Class ή IBM eServer zSeries 990, κάθε μονάδα περιέχει 1,22 κιλά ψυκτικού R-134a. Αν πρόκειται για σύστημα S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 ή 6, κάθε μονάδα περιέχει 0,76 κιλά ψυκτικού R-134A. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 2, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-507 έχει υπολογιστεί ότι είναι 3850. Στο σύστημα z900, κάθε μονάδα περιέχει 0,94 κιλά ψυκτικού R-507. (F2)

Εξωτερικά τροφοδοτικά (External Power Supplies - EPS) (H)

Ένα εξωτερικό τροφοδοτικό (EPS) ή ένας μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να συνοδεύει αυτό το προϊόν ή να περιλαμβάνεται ως ανταλλακτικό για το προϊόν. Το εξωτερικό τροφοδοτικό ή ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το προϊόν για το οποίο προορίζεται. Ακολουθεί μια λίστα με εξωτερικά τροφοδοτικά και μετασχηματιστές εναλλασσόμενου ρεύματος μαζί με το προϊόν για το οποίο προορίζονται. Η λίστα αυτή δεν είναι εξαντλητική. (H1)

Part number του τροφοδοτικού (EPS) ή του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος	Προϊόν με EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Εξωτερικό μόντεμ
49Y9891	Εξωτερική μονάδα σκληρού δίσκου RDX

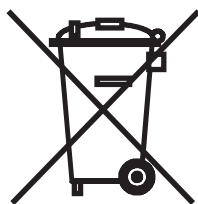
(H2)

Korlátozások (A)

Az International Business Machines Corporation (vagy a tárgyat képező Rendszer szállításáért felelős leányvállalata) ("IBM") úgy véli, hogy az alább adott tájékoztatás pontos, de a törvény által megkövetelt mértéken túl nem foglal állást, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezen információk egyikét sem. Az IBM® az összes ilyen tájékoztatást úgy adja, "AMINT VAN", bármiféle kifejezett vagy bennfoglalt jótállás nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt minden előzetes értesítés nélkül, amennyiben az IBM ezt célirányosnak tartja. Az IBM azonban nem szándékozik megadott időpontokban frissítéseket vagy módosításokat közzétenni. (A1)

Ez a kiadás az összes előzőt kiváltja. A jelen dokumentum legutóbbi kiadása ezen a címen található:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

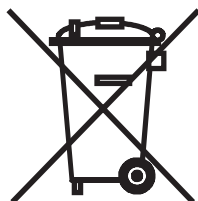
Termék újrahasznosítása és selejtezése (B)



Nyilatkozat: A termékeken ez a jelölés az Európai Unió (EU) országaira, Horvátországra, Izlandra, Norvégiára és más, a jelölést és az ennek megfelelő visszavételi programot megkövetelő államra vonatkozik. (B2)

Az Európai WEEE irányelvvel, a Norvég hulladék-visszanyerési és -kezelési szabályozásokkal, valamint a fenti termékjelölést és az ennek megfelelő visszavételi programot megkövetelő egyéb jogi előírásokkal összhangban, az elektromos és elektronikai berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és életciklusuk végén újra fel kell használni, újra kell hasznosítani vagy helyre kell állítani őket. A fenti WEEE jelöléssel ellátott EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül intézhetik az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és helyreállítását. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében, az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (B4)

Akkumulátor-visszavételi program (D)



Nyilatkozat: Az elemeken és akkumulátorokon, illetve azok csomagolásán ez a jelölés az Európai Unió (EU) országaira, Horvátországra és más, a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő államra vonatkozik. (D4)

A 2006/66/EK Európai irányelvvel, valamint a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő jogrendszerekkel összhangban, az elemeket és akkumulátorokat el kell látni egy címkével, amely jelzi, hogy az életciklusuk végén ezeket elkülönítve kell összegyűjteni és újra kell hasznosítani. Az elemen található címke tartalmazhat az elemben használt fémre utaló vegyianyag-szimbólumot (ólom esetén Pb, higany esetén Hg, kadmium esetén pedig Cd). Az elemek és akkumulátorok felhasználói nem dobhatják el az elemeket és akkumulátorokat háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető, az elemek és akkumulátorok visszavételét, újrahasznosítását és kezelését végző begyűjtő hálózaton keresztül kell ezeket elhelyezniük. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az elemek és akkumulátorok környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében az esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (D6)

Hűtés (F)

Ez a nyilatkozat minden olyan rendszerre érvényes, amely moduláris hűtőegységeket tartalmaz, mint például a System z Enterprise Class és S/390 Parallel Enterprise Server rendszerek. Ez a rendszer legalább egy moduláris hűtőegységet tartalmaz, R-134A vagy R-507 hűtőközeggel és egy poliol-észter olajjal. Ezt a hűtőközeget nem szabad a légkörbe kiengedni vagy oda szellőztetni. A hűtőközeg érintkezése a bőrrel fagyási sérülést okozhat. Használjon megfelelő szem- és bőrvédő eszközöket. A moduláris hűtőegységek hermetikusan le vannak zárva, ezek kinyitása vagy karbantartása tilos. (F1)

Ez a nyilatkozat összhangban van a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló 842/2006/EK számú Európai Unió (EU) rendelettel. Ez a termék a Kyotói jegyzőkönyvben szereplő fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 1. részében foglaltak szerint az R-134A globális felmelegedési potenciálja 1300. IBM System z10 Enterprise Class rendszer esetén minden rendszer R-134A tartalma legfeljebb 4,54 kg. IBM System z9 Enterprise Class vagy IBM eServer zSeries 990 rendszer esetén minden egyes egység R-134a tartalma 1,22 kg. S/390 Parallel Enterprise Server – 4, 5 vagy 6. generációs rendszer esetén minden egyes egység R-134A tartalma 0,76 kg. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 2. részében foglaltak szerint az R-507 globális felmelegedési potenciálja 3850. A z900 típusú rendszerek esetén minden egyes egység R-507 tartalma 0,94 kg. (F2)

Külső tápegységek (KTE) (H)

Lehet, hogy a jelen termékkel (tartalék alkatrészként) együtt jár egy külső tápegység (KTE) vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító. A KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító csak ahhoz a termékhez használható, amelyhez eredetileg készült. A következő felsorolásban a KTE-k és váltóáramú-egyenáramú átalakítók mellett azon eredeti termékek állnak, amelyekhez készültek. A felsorolás nem teljes. (H1)

KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító termékszám	A termék, amelyhez a KTE készült
43W6320	System x CP20
03N7037	Külső modem
49Y9891	RDX külső merevlemez

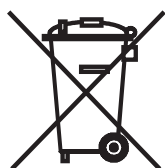
(H2)

Limitazioni (A)

International Business Machines Corporation (o la sua affiliata responsabile del trasferimento del Sistema in oggetto) ("IBM") ritiene che le informazioni fornite di seguito siano accurate, ma salvo nei limiti previsti dalla legge, non rilascia alcun impegno, affermazione o certificazione relativa a una qualsiasi informazione. Invece, IBM® fornisce tali informazioni "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO", senza garanzia esplicita o implicita di qualsivoglia genere. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare queste informazioni senza preavviso qualora IBM lo ritenga appropriato. Tuttavia, IBM non intende fornire alcun aggiornamento o modifica in nessun momento. (A1)

La presente edizione sostituisce tutte le versioni precedenti. L'ultima versione del presente documento è reperibile all'indirizzo: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Riciclo e smaltimento del prodotto (B)

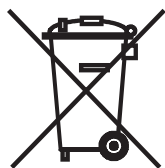


Avviso: Questo marchio sui Prodotti si applica ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE), Croazia, Islanda, Norvegia e altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione del prodotto corrispondenti. (B2)

In conformità con la Direttiva Europea WEEE, alla Normativa della Norvegia sul Recupero e Trattamento dei Rifiuti e ad altri requisiti legali in giurisdizioni che richiedono il suddetto marchio del prodotto e i programmi di restituzione corrispondenti, le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse (EEE) devono essere raccolte separatamente per essere riutilizzate, riciclate e recuperate. Gli utenti di EEE con il suddetto marchio WEEE non devono smaltire EEE dismesse come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il recupero di WEEE. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di EEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in EEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (B4)

In Italia, lo smaltimento illegale di prodotti EEE da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste in base al Decreto Legislativo Dlgs 152/2006, articolo 254 o ad altre leggi applicabili. (B6)

Programma per la restituzione delle batterie (D)



Avviso: Questo marchio su batterie, accumulatori o sulle loro confezioni si applica ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE), alla Croazia, e ad altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti. (D4)

In conformità con la Direttiva Europea 2006/66/EC e con altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti, le batterie e gli accumulatori sono etichettati per indicare che devono essere raccolti separatamente e riciclati una volta dismessi. Inoltre, l'etichetta sulla batteria può includere un simbolo chimico per il metallo contenuto nella batteria (Pb per il piombo, Hg per il mercurio, e Cd per il cadmio). Gli utenti di batterie e accumulatori non devono smaltirli come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il trattamento di batterie e accumulatori. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di batterie e accumulatori sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (D6)

Refrigerazione (F)

Questo avviso si applica ai sistemi che contengono unità di refrigerazione modulare come System z Enterprise Class e S/390 Parallel Enterprise Server. Questo sistema contiene una o più unità di refrigerazione con refrigerante R-134A o R-507 e olio polyol ester. Questo refrigerante non deve essere rilasciato o fatto ventilare nell'atmosfera. Il contatto cutaneo con il refrigerante può causare congelamento. Indossare la protezione appropriata per occhi e pelle. Le unità di refrigerazione modulare sono ermeticamente sigillate e non devono essere aperte o conservate. (F1)

Questo avviso è fornito in conformità con la Normativa dell'Unione Europea (UE) 842/2006 sui gas fluorati ad effetto serra. Questo prodotto contiene gas fluorati ad effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Per Allegato I, Parte 1, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-134A è 1300. Se il sistema è un IBM System z10 Enterprise Class, ogni sistema contiene fino a 4,54 kg di R-134A. Se il sistema è un IBM System z9 Enterprise Class o IBM eServer zSeries 990, ogni unità contiene 1,22 kg di R-134a. Se il sistema è un S/390 Parallel Enterprise Server – Generazione 4, 5, o 6, ogni unità contiene 0,76 kg di R-134A. Per Allegato I, Parte 2, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-507 è di 3850. Se il sistema è un z900, ogni unità contiene 0,94 kg di R-507. (F2)

EPS (External Power Supply) (H)

Un EPS (alimentatore esterno) o un adattatore AC/DC potrebbe accompagnare questo prodotto o essere incluso come pezzo di ricambio. L'EPS e l'adattatore AC/DC devono essere utilizzati solo per il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco riportato di seguito indica gli EPS, gli adattatori AC/DC e il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco non è esaustivo. (H1)

Numero parte dell'EPS o dell'adattatore AC/DC	Prodotto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem esterno
49Y9891	Unità disco esterna RDX

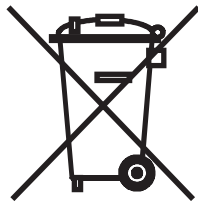
(H2)

制限 (A)

International Business Machines Corporation (または、対象のシステムの移転に責任をもつその関連会社) (以下総称して、「IBM」といいます。) は、自らが正しいと信ずる以下の情報を提供しますが、法律により要求される範囲を除き、かかる情報に対していかなる公約、確約、あるいは証明もいたしません。IBM® が提供するかかる情報は、現存するままの状態を提供され、明示または暗示のいかなる保証もいたしません。IBM は、IBM が適切であると認めた場合に、かかる情報を予告することなく変更、更新する権利を有します。ただしこれは、IBM が、かかる情報の変更、更新を適時に行うことを意味するものではありません。(A1)

この版は、これ以前のすべてのリリースに取って代わるものです。本書の最新リリースは、次のサイトで入手できます。ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

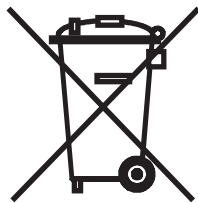
製品のリサイクルと廃棄 (B)



注: このマークは EU 諸国、クロアチア、アイスランド、ノルウェー、およびこのシンボルと該当する製品の回収プログラムを必須としているその他の裁判管轄権に適用されます。(B2)

機器には、EU 諸国に対する廃電気電子機器指令 2002/96/EC (WEEE)、廃電気電子機器に関するアイスランドの条例番号 1104、および 廃棄物の回収と処理に関するノルウェーの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、これらの国に適用する使用済み機器の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために種々の製品に貼られています。(B3)

バッテリー回収プログラム (D)



注: バッテリーおよび蓄電池あるいはそれらのパッケージに貼られているこのマークは、EU 諸国、クロアチア、およびこのシンボルと該当するバッテリーや蓄電池の回収プログラムを必須としているその他の裁判管轄権に適用されます。(D4)

バッテリーまたはバッテリーの包装には、バッテリー/蓄電池および廃バッテリー/廃蓄電池に関する 改正 EU 電池指令 2006/66/EC のラベル、および廃バッテリー/廃蓄電池に関するクロアチアの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、EC 諸国およびクロアチアに適用される使用済みバッテリーおよび蓄電池の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために、種々のバッテリーに貼られています。(D5)

冷却剤 (F)

この注はモジュラー冷却装置 付きシステム (System z[®] Enterprise Class および S/390[®] Parallel Enterprise Server など) に適用されます。このようなシステムには、R-134A や R-507 の冷却剤およびポリオレフィンエステル・オイルを使用する 1 つ以上のモジュラー冷却装置が組み込まれています。この冷却剤は大気中に放出または排出しないでください。冷却剤が肌に触れると、凍傷になる場合があります。眼や肌は適切に保護してください。モジュラー冷却装置は密閉し、開けたり操作したりしないでください。(F1)

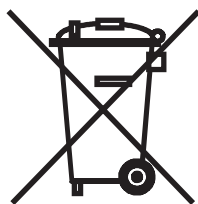
この注は、フッ素化温室効果ガスに関する EU 規則 842/2006 に従って提供されています。この製品には、京都議定書で定義された温室効果ガスが含まれています。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 1 によると、R-134A の地球温暖化係数は 1300 です。システムが IBM System z10[™] Enterprise Class の場合、各システムに含まれる R-134A は最大 4.54 kg です。システムが IBM System z9[®] Enterprise Class または IBM eServer[™] zSeries[®] 990 の場合、各装置に含まれる R-134A は 1.22 kg です。システムが S/390 Parallel Enterprise Server (第 4、5、または 6 世代) の場合、各装置に含まれる R-134A は 0.76 kg です。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 2 によると、R-507 の地球温暖化係数は 3850 と算出されています。システムが z900 の場合、各装置に含まれる R-507 は 0.94 kg です。(F2)

Saistību atruna (A)

Korporācija International Business Machines (vai tās saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par attiecīgās sistēmas pārvietošanu) (IBM) uzskata, ka sniegtā informācija ir pareiza, bet, izņemot likumā noteikto apjomu, neuzņemas nekādas saistības un neveic nekādu apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM® sniedz visu informāciju “TĀDU, KĀDA TĀ IR”, bez nekādām tiešām vai netiešām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt un modificēt šo informāciju bez iepriekšēja brīdinājuma, ja IBM uzskata, ka tas ir nepieciešams. Taču IBM neparedz nodrošināt nekādus atjauninājumus vai modifikācijas kādā noteiktā laikā. (A1)

Šis izdevums aizstāj visus iepriekšējos izdevumus. Jaunāko šī dokumenta izdevumu var skatīt vietnē ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

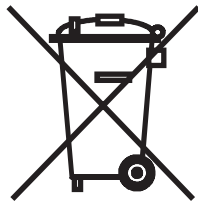
Izstrādājumu pārstrāde un likvidēšana (B)



Paziņojums: Šis izstrādājumu marķējums attiecas uz Eiropas Savienības (ES) dalībvalstīm, Horvātiju, Īslandi, Norvēģiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošas izstrādājumu atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (B2)

Saskaņā ar Eiropas Komisijas EEIA direktīvu, Norvēģijas noteikumiem par atkritumu reģenerāciju un apstrādi un citiem tajās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kuros noteikta iepriekš minētā izstrādājumu marķējuma un atbilstošo atpakaļpaņemšanas programmu nepieciešamība, elektrisko un elektronisko iekārtu (EEI) ekspluatācijas laika beigās to atkritumi jāsavāc atsevišķi un jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāreģenerē. EEI lietotāji, kuru ierīcēm ir iepriekš minētais EEIA marķējums, pēc EEI ekspluatācijas laika beigām nedrīkst tās izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet jāizmanto klientiem pieejamā EEIA savākšanas struktūra, kas paredzēta šo iekārtu atgriešanai, pārstrādei un reģenerācijai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai pēc iespējas samazinātu jebkādu EEI iespējamo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt EEI izmantoto bīstamo vielu iespējamā klātbūtne. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (B4)

Bateriju atgriešanas programma (D)



Paziņojums: Šis bateriju un akumulatoru, kā arī to iepakojuma marķējums attiecas uz Eiropas Savienības (ES) dalībvalstīm, Horvātiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (D4)

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/66/EK un citās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kur šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas, baterijas un akumulatori tiek marķēti, lai norādītu, ka ekspluatācijas laika beigās tie jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā. Uzlīmē uz baterijas var būt norādīti arī baterijā esošo metālu ķīmisko elementu simboli (Pb — svins, Hg — dzīvsudrabs un Cd — kadmījs). Bateriju un akumulatoru lietotāji nedrīkst izmest baterijas un akumulatorus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta bateriju un akumulatoru atgriešanai, pārstrādei un apstrādei. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai pēc iespējas samazinātu jebkādu bateriju un akumulatoru iespējamo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt bīstamo vielu iespējamā klātbūtne. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (D6)

Dzesēšanas iekārtas (F)

Šī informācija attiecas uz sistēmām, kurās ir uzstādīti moduļārie dzesēšanas elementi, piemēram, System z Enterprise Class un S/390 Parallel Enterprise Server. Šajā sistēmā ietilpst viens vai vairāki moduļārie dzesēšanas elementi ar aukstumnesēju R-134A vai R-507 un poliola estera eļļu. Šo aukstumnesēju nedrīkst izlaist vai izvēdināt atmosfērā. Saskaņoties ar ādu, aukstumnesējs var radīt apsaldējumu. Lietojiet atbilstošus acu un ādas aizsarglīdzekļus. Moduļārie dzesēšanas elementi ir hermētiski noslēgti, un tos nedrīkst atvērt vai apkalpot. (F1)

Šis paziņojums sniegts saskaņā ar Eiropas Savienības (ES) Regulu 842/2006 par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm. Šajā produktā ir fluorētas siltumnīcefekta gāzes, kas minētas Kioto protokolā. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 1. daļu R-134A globālās sasilšanas potenciāls ir 1300. Ja sistēma ir IBM System z10 Enterprise Class, katrā sistēmā ir līdz 4,54 kg R-134A. Ja sistēma ir IBM System z9 Enterprise Class vai IBM eServer zSeries 990, katrā elementā ir 1,22 kg R-134A. Ja sistēma ir 4., 5. vai 6. paaudzes S/390 Parallel Enterprise Server, katrā elementā ir 0,76 kg R-134A. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 2. daļu R-507 globālās sasilšanas potenciālam pēc veiktajiem aprēķiniem jābūt 3850. Ja sistēma ir z900, katrā elementā ir 0,94 kg R-507. (F2)

Ārējie strāvas avoti (EPS) (H)

Ārējais strāvas avots (External Power Supply — EPS) vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris var būt iekļauts šī produkta komplektācijā vai pieejams kā rezerves daļa. EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteri drīkst izmantot tikai kopā ar produktu, kam tas sākotnēji tika paredzēts. Tālāk norādīts EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru, kā arī to produktu saraksts, kuriem šīs ierīces sākotnēji tika paredzētas. Šis saraksts nav pilnīgs. (H1)

EPS vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adaptera daļas numurs	Produkts ar EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Ārējais modems
49Y9891	RDX ārējais cietais disks

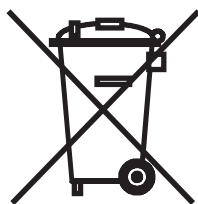
(H2)

Apribojimai (A)

Bendrovė „International Business Machines“ (arba jos filialai, atsakingi už sistemos perdavimą) („IBM“) tiki, kad toliau pateikta informacija yra tiksli, bet iki įstatymo numatytos ribos su šia informacija nesieja jokių savo išpareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM® pateikia visą šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę iš anksto nepranešusi atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei IBM mano, kad tai reikalinga ar tinkama. Tačiau IBM neplanuoja pateikti atnaujinimų ar keitimų per joki nurodytą laiką. (A1)

Šis leidimas pakeičia visus ankstesnius leidimus. Naujausią šio dokumento leidimą galima rasti: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

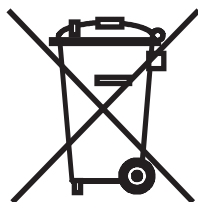
Produkto perdirbimas ir utilizavimas (B)



Pastaba: Ši ant Produkto esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Kroatijoje, Islandijoje, Norvegijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas produkto surinkimo programas. (B2)

Pagal Europos Sąjungos EEĮA direktyvą, Norvegijos teisės aktus dėl atliekų surinkimo ir tvarkymo ir kitus teisinius reikalavimus jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti anksčiau paminėtą ženklą ir atitinkamas surinkimo programas, elektros ir elektroninė įranga (EEĮ), kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEĮ, pažymėtos atitinkamomis EEĮA žymėmis, naudotojai negali išmesti EEĮ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Jie turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEĮA būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet koki galimą EEĮ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEĮ. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (B4)

Baterijų grąžinimo programa (D)



Pastaba: Ši ant baterijų ir akumuliatorių ar jų pakuočių esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Kroatijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas. (D4)

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2006/66/EB ir kitų jurisdikcijų, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas, teisės aktus baterijos ir akumuliatoriai ženklinaisi norint

nurodyti, kad pasibaigus eksploatacijos laikui juos reikia atskirai surinkti ir perdirbti. Baterijos etiketėje taip pat gali būti nurodytas bateriją sudarančio metalo cheminis simbolis (Pb – švinas, Hg – gyvsidabris ir Cd – kadmis). Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Baterijos turi būti gražinamos, perdirbamos ir prižiūrimos naudojant klientams skirtą baterijų surinkimo sistemą. Klientų dalyvavimas būtinas norint sumažinti bet kokią galimą baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, galintį kilti dėl potencialiai kenksmingų medžiagų. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (D6)

Šaldymas (F)

Ši pastaba taikoma sistemoms, kuriose yra moduliniai aušinimo įrenginiai, pvz., „System z Enterprise Class“ ir S/390 „Parallel Enterprise Servers“. Šioje sistemoje yra vienas ar daugiau modulinį aušinimo įrenginių, naudojančių aušinimo medžiagą R-134A arba R-507 ir poliesterio alyvą. Ši aušinimo medžiaga neturi patekti arba būti išlieta į atmosferą. Aušinimo medžiaga gali sukelti odos nušalimus. Užsidėkite tinkamus akinius ir dėvėkite apsauginius drabužius. Moduliniai aušinimo įrenginiai yra hermetiškai uždaryti, jų negalima atidaryti arba prižiūrėti. (F1)

Ši pastaba atitinka Europos Sąjungos (ES) reglamentą 842/2006 dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų. Šiame produkte yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, nurodytų Kioto protokole. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 1 dalį medžiagos R-134A globalinio atšilimo potencialas yra 1300. Jei sistema yra IBM „System z10 Enterprise Class“, kiekvienoje sistemoje yra iki 4,54 kg medžiagos R-134A. Jei sistema yra IBM „System z9 Enterprise Class“ arba IBM „eServer zSeries 990“, kiekviename įrenginyje yra 1,22 kg medžiagos R-134a. Jei sistema yra 4, 5 arba 6 kartos „S/390 Parallel Enterprise Server“, kiekviename įrenginyje yra 0,76 kg medžiagos R-134A. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 2 dalį apskaičiuotas medžiagos R-507 globalinio atšilimo potencialas yra 3850. Jei sistema yra „z900“, kiekviename įrenginyje yra 0,94 kg medžiagos R-507. (F2)

Išoriniai maitinimo šaltiniai (EPS) (H)

Su šiuo produktu gali būti pateiktas arba kaip atsarginė dalis pridėtas išorinis maitinimo šaltinis (EPS) arba kintamosios / pastoviosios srovės adapteris. EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterį galima naudoti tik su produktu, kuriam jis skirtas. Toliau pateikiamas EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterių sąrašas, taip pat produktai, kuriems jie skirti. Šis sąrašas apima ne viską. (H1)

EPS arba kintamosios / pastoviosios srovės adapterio detalės numeris	Produktas su EPS
43W6320	Sistema x CP20
03N7037	Išorinis modemas
49Y9891	RDX išorinis standusis diskas

(H2)

Limitazzjonijiet (A)

International Business Machines Corporation (jew l-affiljata tagħha responsabbli għat-trasferiment tas-Sistema soġġetta) ("IBM") temmen li l-informazzjoni pprovduta hawn taht hija preċiża, iżda, għajr sal-punt meħtieġ mil-ligi, ma tiegħu ebda impenn u ma tagħmel ebda affermazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe punt ta' informazzjoni. Anzi, IBM tipprovdi tali informazzjoni kollha "HEKK KIF INHI", mingħajr ma tagħti xi tip ta' garanzija espressa jew implicita. IBM iżzomm id-dritt li taggorna u li timmodifika din l-informazzjoni mingħajr avviż minn qabel, jekk IBM temmen li jkun xieraq li jsir dan. Madankollu, IBM ma għandhiex l-intenzjoni li tipprovdi xi aġġornament jew modifika f'xi hin partikolari. (A1)

Din l-edizzjoni tissostitwixxi l-istqarrijiet preċedenti kollha. L-aħħar ħarga ta' dan id-dokument tista' tinstab fuq:

ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user
(A2)

Riċiklaġġ u rimi tal-prodott (B)



Notice: Din il-marka fuq il-Prodotti tapplika għal pajjizi fi hdan l-Unjoni Ewropea (UE), il-Kroazja, l-Iżlanda, in-Norveġja, u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' teħid lura tal-prodott. (B2)

Skont id-Direttiva Ewropea dwar il-WEEE, ir-Regolamenti tan-Norveġja dwar l-Irkupru u t-Trattament tal-Iskart, u rekwiżiti legali oħrajn f'ġurisdizzjonijiet li jeħtieġu l-marka tal-prodott ta' hawn fuq u programmi ta' teħid lura korrespondenti, apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u għandu jintuża mill-ġdid, jiġi riċiklat, jew irkuprat fit-tmiem tal-ħajja tiegħu. Dawk li jagħmlu użu minn EEE bil-marka tal-WEEE ta' hawn fuq, ma għandhomx jarmu EEE fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tiegħu bħala skart municijali mhux magħżul, iżda għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riċiklaġġ u rkupru tal-WEEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' EEE fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal ġbir u trattament kif suppost, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (B4)

Programm ta' radd lura ta' batteriji (D)



Notice: Din il-marka fuq il-batteriji u l-akkumulaturi jew fuq l-imballaġġi tagħhom tapplika għal pajjizi fi hdan l-Unjoni Ewropea (UE), il-Kroazja u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' teħid lura ta' batteriji u akkumulaturi. (D4)

Skont id-Direttiva Ewropea 2006/66/KE u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' teħid lura ta' batteriji u akkumulaturi, batteriji u akkumulaturi huma ttikkettjati b'tali mod li jkun indikat li dawn għandhom jingabru separatament u li għandhom jiġu riċiklati fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tagħhom. It-tikketta fuq il-batterija tista' tinkludi wkoll simbolu kimiku għall-metall li hemm fil-batterija (Pb għaċ-ċomb, Hg għall-merkurju, u Cd għall-kadmju). Dawk li jagħmlu użu minn batteriji u akkumulaturi ma għandhomx jarmu l-batteriji u l-akkumulaturi fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tagħhom bħala skart muniċipali mhux magħżul, iżda għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riċiklaġġ u trattament ta' batteriji u akkumulaturi. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' batteriji u akkumulaturi fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi. Għal ġbir u trattament kif suppost, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (D6)

Refrigerazzjoni (F)

Dan l-avviż japplika għal sistemi li fihom unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari bħal System z Enterprise Class u S/390 Parallel Enterprise Servers. Din is-sistema fiha unità ta' refrigerazzjoni modulari waħda jew aktar b'refrigerant R-134A jew R-507 u żejt tal-polyol ester. Dan ir-refrigerant ma għandux jiġi rilaxxat jew jiġi f'kuntatt mal-ambjent. Kuntatt mal-ġilda bir-refrigerant jista' jikkawża ferita bil-kesħa. Ilbes protezzjoni xierqa għall-ġhajnejn u l-ġilda. Unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari huma ssiġillati ermetikament u ma għandhomx jinfetħu jew jissewwew. (F1)

Dan l-avviż qiegħed jiġi pprovdut skont ir-Regolament 842/2006 tal-Unjoni Ewropea (UE) dwar gassijiet serra fluworinati. Dan il-prodott fih gassijiet serra fluworinati koperti mill-Protokoll ta' Kyoto. Skont l-Anness I, Parti 1, tar-Regolament 842/2006 tal-UE, il-potenzjal ta' tishin globali ta' R-134A huwa 1300. Jekk is-sistema tkun IBM System z10 Enterprise Class, kull sistema fiha sa 4.54 kg ta' R-134A. Jekk is-sistema tkun IBM System z9 Enterprise Class jew IBM eServer zSeries 990, kull unità fiha 1.22 kg ta' R-134a. Jekk is-sistema tkun S/390 Parallel Enterprise Server – Ġenerazzjoni 4, 5, jew 6, kull unità fiha 0.76 kg ta' R-134A. Skont l-Anness I, Parti 2, tar-Regolament 842/2006 tal-UE, il-potenzjal ta' tishin globali ta' R-507 huwa kkalkulat li huwa 3850. Jekk is-sistema tkun z900, kull unità fiha 0.94 kg ta' R-507. (F2)

Provvisti esterni tal-elettriku (H)

Provvista esterna tal-elettriku (EPS) jew adapter AC/DC jistgħu jakkompanjaw lil dan il-prodott

jew inkella jkunu nkluži bħala spare-part. L-EPS u adapter AC/DC għandhom jintużaw biss għall-prodott li għalih kienu intenzjonati oriġinarjament. Din li ġejja hija lista ta' EPSs u adapters AC/DC u l-prodott oriġinali li għalih kienu intenzjonati. Il-lista mhijiex waħda eżawrenti. (H1)

Numru tal-part ta' EPS jew adapter AC/DC	Prodott b'EPS
43W6320	Sistema x CP20
03N7037	Modem Estern
49Y9891	Hard Drive Esterna RDX

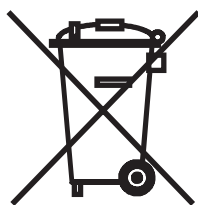
(H2)

Begrensninger (A)

International Business Machines Corporation (eller det tilknyttede selskapet som er ansvarlig for overføringen av det aktuelle systemet) ("IBM") mener at informasjonen som er oppgitt nedenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen, med unntak for i den utstrekning loven krever det. IBM® leverer all slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne informasjonen uten forhåndsvarsel hvis IBM mener det er riktig å gjøre det. IBM har imidlertid ingen planer om å levere en oppdatering eller endring på et gitt tidspunkt. (A1)

Denne utgaven erstatter alle tidligere utgaver. Du finner den nyeste utgaven av dette dokumentet på ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Gjenvinning og avfallshåndtering (B)



Merknad: Denne merkingen av produkter gjelder for land i Den europeiske union (EU), Kroatia, Island, Norge og andre jurisdiksjoner som krever dette symbolet og tilsvarende returordninger. (B2)

I henhold til WEEE-direktivet, norske forskrifter om gjenvinning og behandling av avfall samt andre lovfestede krav i jurisdiksjoner der produktmerkingen ovenfor og tilsvarende returordninger kreves, skal elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr som er merket med WEEE-merket ovenfor, må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundernes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse som, skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant. (B4)

Informasjon om retur av elektrisk og elektronisk utstyr i Norge finner du på <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html>. (B7)

Eksterne strømforsyningsenheter (H)

En ekstern strømforsyningsenhet (EPS) eller en strømadapter kan følge med dette produktet eller være inkludert som reservedel. Strømforsyningsenheten og strømadapteren må bare brukes til det produktet de opprinnelig er beregnet på. Nedenfor finner du en liste over strømforsyningsenheter og strømadaptere og produktet de opprinnelig er beregnet på. Listen er ikke komplett. (H1)

Delenumre for strømforsyningsenheter og strømadaptere	Produkt med EPS
43W6320	System x CP20

Denumre for strømforsyningsenheter og strømadaptere	Produkt med EPS
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk

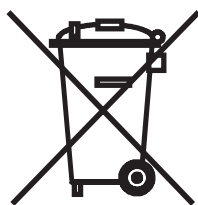
(H2)

Ograniczenia (A)

Spółka International Business Machines Corporation lub jej przedsiębiorstwo afiliowane ("IBM") odpowiedzialne za przekazanie przedmiotowego systemu działa w przekonaniu, że informacje podane poniżej są dokładne, jednakże - z zastrzeżeniem wymagań obowiązującego prawa - nie składa w tym zakresie żadnych deklaracji. IBM® udostępnia wszystkie te informacje w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS"), bez jakichkolwiek gwarancji (w tym rękojmi), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania tych informacji bez uprzedzenia, jeśli uzna to za stosowne. Jednak IBM nie planuje udostępniać żadnych aktualizacji ani modyfikacji w jakichkolwiek określonych terminach. (A1)

Niniejsze wydanie zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Najnowsze wydanie niniejszego dokumentu znaleźć można pod adresem ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A2)

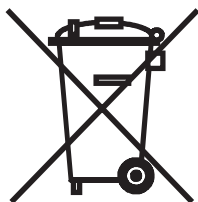
Przetwarzanie wtórne i utylizacja produktu (B)



Uwaga: Znak ten ma zastosowanie jedynie w krajach Unii Europejskiej (UE), a także w Chorwacji, Islandii, Norwegii i innych krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu produktów. (B2)

Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), norweskim rozporządzeniem o odzyskiwaniu i zagospodarowaniu odpadów (Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste) oraz innymi przepisami obowiązującymi w krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego oznakowania produktów oraz związanych z nim programów zwrotu produktów, urządzenia elektryczne i elektroniczne winny być, na koniec okresu używania, oddzielnie zgromadzone, a następnie ponownie wykorzystane, przetworzone wtórnie lub powinna zostać im przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznaczonych powyższym znakiem nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku, w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury umożliwiającej odbiór tychże produktów, w celu ich ponownego wykorzystania, przetworzenia wtórnego lub przywrócenia im sprawności operacyjnej. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (B4)

Program zwrotu akumulatorów (D)



Uwaga: Znak ten umieszczany na bateriach i akumulatorach lub ich opakowaniach ma zastosowanie jedynie w krajach Unii Europejskiej (UE), a także w Chorwacji, Islandii, Norwegii i innych krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów. (D4)

Zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE oraz ustawodawstwami innych krajów wymagających stosowania tego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów, baterie i akumulatory są oznaczone w sposób wskazujący, że muszą być oddzielnie gromadzone i przetwarzane wtórnie z chwilą wycofania ich z eksploatacji. Na etykietach baterii i akumulatorów może się również znajdować symbol chemiczny metalu zawartego w tych produktach: Pb - ołów, Hg - rtęć, Cd - kadm. Baterii i akumulatorów nie wolno utylizować w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych, lecz należy korzystać z infrastruktury punktów zajmujących się zbieraniem, przetwarzaniem wtórnym i utylizacją takich produktów. Baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny ich wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (D6)

Chłodzenie (F)

Ta uwaga dotyczy systemów wyposażonych w moduły chłodzące, takich jak serwery System z Enterprise Class oraz S/390 Parallel Enterprise Servers. System taki zawiera co najmniej jeden moduł chłodzący z czynnikiem chłodzącym R-134A lub R-507 oraz olejem poliestrowym. Nie można dopuścić do wydostania się czynnika chłodzącego do atmosfery. W przypadku kontaktu ze skórą może on spowodować odmrożenia. Należy odpowiednio chronić oczy i skórę przed jego działaniem. Moduł chłodzący jest hermetycznie zamknięty; nie wolno go otwierać ani naprawiać. (F1)

Informacja ta jest udostępniana zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 842/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie niektórych fluorowanych gazów cieplarnianych. Produkt ten zawiera fluorowane gazy cieplarniane, o których mowa w Protokole z Kioto. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 1 Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego dla R-134A wynosi 1300. Każdy egzemplarz systemu IBM System z10 Enterprise Class zawiera maksymalnie 4,54 kg czynnika chłodzącego R-134A. Każdy egzemplarz systemu IBM System z9 Enterprise Class lub IBM eServer zSeries 990 zawiera 1,22 kg czynnika chłodzącego R-134a. Każdy egzemplarz systemu S/390 Parallel Enterprise Server – generacja 4, 5 lub 6 - zawiera 0,76 kg czynnika chłodzącego R-134A. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 2 Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego R-507 wynosi 3850. Każdy egzemplarz systemu z900 zawiera 0,94 kg czynnika chłodzącego R-507. (F2)

Zasilacze zewnętrzne (EPS) (H)

Zasilacz zewnętrzny (external power supply - EPS) może być dołączony do niniejszego produktu lub stanowić część zapasową. Zasilacz EPS można używać jedynie z produktem, dla którego był pierwotnie przeznaczony. Poniżej znajduje się lista zasilaczy EPS oraz produktów, dla których były pierwotnie przeznaczone. Lista nie jest wyczerpująca. (H1)

Numer PN zasilacza EPS	Produkt z zasilaczem EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem zewnętrzny

Numer PN zasilacza EPS	Produkt z zasilaczem EPS
49Y9891	Zewnętrzny dysk twardy RDX

(H2)

Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou a empresa afiliada responsável pela transferência do Sistema em causa) ("IBM") considera que as informações abaixo fornecidas são exactas mas, excepto conforme o requerido por lei, não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM® fornece tais informações "TAL COMO ESTÃO", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se o direito de actualizar a referida informação sem aviso prévio caso a IBM considere apropriado fazê-lo. Contudo, a IBM não pretende fornecer qualquer actualização ou modificação. (A1)

Esta edição substitui todas as edições anteriores. A edição mais recente deste documento pode ser consultada em: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Reciclagem e eliminação de produtos (B)



Aviso: Esta marca nos Produtos é aplicável nos países na União Europeia (UE), Croácia, Islândia, Noruega e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha. (B2)

Em conformidade com a Directiva REEE da União Europeia, com os regulamentos da Noruega quanto à Recolha e Tratamento de Resíduos e com outras disposições legais em jurisdições que requeiram a marca de produto acima e o respectivos programas de recolhas, o equipamento eléctrico e electrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE com a marca REEE acima indicada não devem eliminar os equipamentos EEE no fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de REEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (B4)

Programa de devolução de baterias (D)



Aviso: Esta marca em baterias e acumuladores ou nas respectivas embalagens é aplicável a países na União Europeia (UE), Croácia e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores. (D4)

Em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores, as baterias e os acumuladores estão identificados de modo a indicar que se destinam a recolha em separado e a ser reciclados no fim de vida. A etiqueta na bateria pode incluir ainda o símbolo químico do metal presente na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os utilizadores de baterias e acumuladores não os devem eliminar como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e tratamento de baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de baterias e acumuladores no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (D6)

Refrigeração (F)

Este aviso diz respeito a sistemas que contenham unidades de refrigeração modulares, tais como os System z Enterprise Class e os S/390 Parallel Enterprise Servers. Este sistema é composto por uma ou mais unidades de refrigeração modulares com líquido de refrigeração R-134A ou R-507 e um óleo polioléster. É imperativo que este óleo não seja libertado ou lançado para a atmosfera. O contacto da pele com este líquido de refrigeração pode causar queimaduras pelo frio. Utilize protecção adequada para os olhos e pele. As unidades de refrigeração modulares são seladas hermeticamente e não devem ser abertas nem a sua manutenção efectuada.(F1)

Este aviso é emitido em conformidade com o Regulamento 842/2006 da União Europeia (UE) relativo a gases de efeito de estufa fluorados. Este produto contém gases de efeito de estufa fluorados abrangidos pelo Protocolo de Quioto. Segundo o Anexo I, Parte 1, do Regulamento da UE 842/2006, o potencial de aquecimento global do R-134A é 1300. Se o sistema for um IBM System z10 Enterprise Class, cada sistema contém até 4,5 kg de R-134A. Se o sistema for um IBM System z9 Enterprise Class ou um IBM eServer zSeries 990, cada unidade contém 1,22 kg de R-134a. Se o sistema for um S/390 Parallel Enterprise Server – Geração 4, 5 ou 6, cada unidade contém 0,76 kg de R-134A. Segundo o Anexo I, Parte 2, do Regulamento da UE 842/2006, calcula-se que o potencial de aquecimento global do R-507 seja 3850. Se o sistema for um z900, cada unidade contém 0,94 kg de R-507. (F2)

Fontes de Alimentação Externa (H)

Uma fonte de alimentação externa ou um transformador poderá ser fornecido com o produto ou ser incluído como peça sobresselente. A fonte de alimentação externa ou o transformador deve ser utilizado apenas com o produto a que se destina. A lista seguinte indica as fontes de alimentação externa e os transformadores e os produtos originais a que se destinam. ~A lista não é exaustiva. (H1)

Part number da fonte de alimentação externa ou transformador	Produto com fonte de alimentação externa
43W6320	System x CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

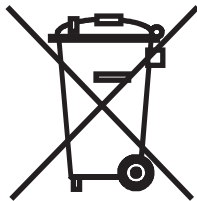
(H2)

Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou sua afiliada responsável pela transferência do Sistema em questão) (“IBM”) acredita que as informações fornecidas abaixo são precisas, mas, exceto até o limite exigido por lei, não confirma, afirma nem oferece certificação com relação a qualquer uma das informações. Ao invés disso, a IBM® fornece tais informações “NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM”, sem nenhuma garantia expressa ou implícita de nenhum tipo. A IBM reserva-se o direito de atualizar e modificar estas informações, sem aviso prévio, se a IBM julgar apropriado fazê-lo. Entretanto, a IBM não tem a intenção de fornecer nenhuma atualização ou modificação em qualquer momento. (A1)

Esta edição substitui todos os releases anteriores. O release mais recente deste documento pode ser localizado em: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Programa de Retorno de Bateria (D)



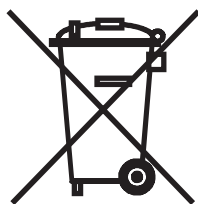
De acordo com a Resolução Brasileira Número 401, de 4 de novembro de 2008, baterias de chumbo, cádmio e mercúrio são rotuladas para indicar que devem ser coletadas separadamente e recicladas ao final de sua vida útil. O rótulo na bateria também pode incluir um símbolo químico para o metal contido na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os usuários de baterias e acumuladores não devem descartá-los como lixo municipal não classificado, mas devem utilizar a estrutura de coleta disponível para os clientes para o retorno, a reciclagem e o tratamento das baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer efeitos potenciais de baterias e acumuladores para o ambiente e a saúde do ser humano devido à presença potencial de substâncias perigosas. Para obter informações sobre a coleta e o tratamento adequados, entre em contato com um representante IBM local. (D8)

Limitări (A)

International Business Machines Corporation (sau filialele sale responsabile pentru transferul Sistemului) ("IBM") consideră că informațiile furnizate mai jos sunt corecte, dar, exceptând prevederile legale, nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM® oferă toate aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza și a modifica aceste informații fără o notificare prealabilă, atunci când IBM va considera că este cazul să facă aceasta. Însă IBM nu intenționează să asigure actualizarea sau modificarea în orice moment. (A1)

Această ediție înlocuiește toate edițiile anterioare. Ultima versiune a acestui document poate fi găsită la:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

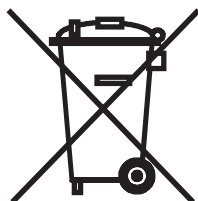
Reciclarea și debarasarea produsului (B)



Observație: Această marcă este aplicată pe Produse în țările din Uniunea Europeană (UE), Croația, Islanda, Norvegia și alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a produselor. (B2)

În conformitate cu Directiva Europeană DEEE, cu regulile norvegiene privind recuperarea și tratamentul deșeurilor și cu alte cerințe legale din jurisdicțiile care impun marca de produs de mai sus și programe de recuperare a produselor, echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat la sfârșitul duratei de viață și reutilizate, reciclate sau valorificate. Utilizatorii echipamentelor EEE cu marcajul DEEE de mai sus trebuie ca la sfârșitul duratei de viață să nu depoziteze produsele EEE ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor DEEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local. (B4)

Programul de returnare a bateriilor (D)



Observație: Această marcă este aplicată pe baterii și acumulatori sau pe ambalajul lor în țările din Uniunea Europeană (UE), Croația și alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor. (D4)

În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC și cu prevederile din alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor, bateriile și acumulatorii sunt etichetate pentru a se indica faptul că la sfârșitul duratei lor de viață trebuie să fie colectate separat și reciclate. Eticheta de pe baterie poate conține și simbolul chimic al metalului din baterie (Pb pentru plumb, Hg pentru mercur și Cd pentru cadmiu). Utilizatorii bateriilor și acumulatorilor trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a acestor produse, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și tratarea bateriilor și acumulatorilor. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale bateriilor și acumulatorilor asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în aceste produse. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM. (D6)

Răcirea (F)

Această observație este valabilă pentru sistemele care conțin unități de răcire modulare, cum ar fi serverele System z Enterprise Class și S/390 Parallel Enterprise. Acest sistem conține una sau mai multe unități de răcire modulare cu refrigerent R-134A sau R-507 și ulei polioliol-ester. Nu este permisă eliberarea acestui refrigerent în atmosferă. Dacă se produce un contact între piele și refrigerent, pot apărea degerături. Purtați echipament de protecție corespunzător pentru ochi și piele. Unitățile de răcire modulare sunt etanșe și nu este permisă deschiderea sau întreținerea lor. (F1)

Acest anunț este furnizat în conformitate cu Regulamentul UE 842/2006 privind gazele fluorurate cu efect de seră. Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate de Protocolul de la Kyoto. În conformitate cu Anexa I, Partea 1 a Regulamentului 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-134A este 1300. Dacă sistemul este un IBM System z10 Enterprise Class, fiecare sistem conține până la 4,54 kg de refrigerent R-134A. Dacă sistemul este un IBM System z9 Enterprise Class sau IBM eServer zSeries 990, fiecare unitate conține 1,22 kg de refrigerent R-134A. Dacă sistemul este un S/390 Parallel Enterprise Server – Generația 4, 5 sau 6, fiecare unitate conține 0,76 kg de refrigerent R-134A. În conformitate cu Anexa I, Partea a 2-a a Regulamentului UE 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-507 are valoarea calculată 3850. Dacă sistemul este un z900, fiecare unitate conține 0,94 kg de refrigerent R-507. (F2)

Sursele de alimentare externe (H)

Acest produs poate fi livrat împreună cu o sursă de alimentare externă sau un adaptor c.a./c.c. sau acestea pot fi incluse în lista componentelor de schimb. Sursa de alimentare externă și adaptorul c.a./c.c. trebuie să fie utilizate numai cu produsul pentru care au fost concepute. În continuare este prezentată o listă cu sursele de alimentare și adaptoarele c.a./c.c. și produsele pentru care au fost proiectate. Lista nu este exhaustivă. (H1)

Număr parte sursă alimentare sau adaptor c.a./c.c.	Produs pentru sursa de alimentare
43W6320	System x CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

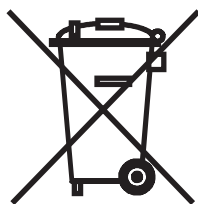
(H2)

Obmedzenia (A)

International Business Machines Corporation (alebo jej pridružené spoločnosti zodpovedné za prenos systému) (“IBM”) verí, že nižšie uvedené informácie sú presné a okrem obsahu vyžadovaného zákonom, nevyjadruje pre tieto informácie žiadny súhlas, potvrdenie ani certifikáciu. Spoločnosť IBM® poskytuje všetky takéto informácie “AKO SÚ”, bez akýchkoľvek vyjadrených alebo mlčky predpokladaných záruk. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť tieto informácie bez predchádzajúceho upozornenia, ak to spoločnosť IBM uzná za vhodné. Spoločnosť IBM ale nebude poskytovať žiadne aktualizácie alebo zmeny v určitom danom čase. (A1)

Toto vydanie nahrádza všetky predchádzajúce vydania. Najnovšie vydanie tohto dokumentu nájdete na adrese: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

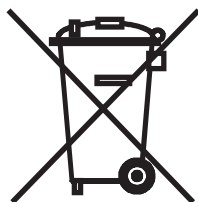
Recyklácia a likvidácia produktov (B)



Vyhľadanie: Toto označenie produktov sa vzťahuje na členské krajiny Európskej únie (EÚ), Chorvátsko, Island, Nórsko a iné jurisdikcie, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia produktov. (B2)

V súlade so európskou smernicou WEEE, nórskymi predpismi pre zhromažďovanie a spracovanie odpadu a inými legislatívnymi požiadavkami v jurisdikciách, ktoré vyžadujú uvedené označenie produktov a príslušné programy vrátenia produktov, elektrické a elektronické zariadenia (EEE) sa musia po ukončení životnosti separovať a opätovne použiť, recyklovať alebo obnoviť. Používatelia EEE s uvedeným označením WEEE nesmú likvidovať EEE po ukončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, ale využiť rámec zberu pre zákazníkov na vrátenie, recykláciu a obnovu WEEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (B4)

Program vrátenia batérií (D)



Vyhľadanie: Toto označenie na batériách a akumulátoroch alebo ich balení sa vzťahuje na členské krajiny Európskej únie (EÚ), Chorvátsko a iné jurisdikcie, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov. (D4)

V súlade so smernicou Európskej únie číslo 2006/66/EC a legislatívnymi požiadavkami v iných jurisdikciách, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov, sú batérie a akumulátory označené

symbolom, ktorý uvádza, že sa tieto batérie a akumulátory majú po ukončení životnosti separovať a recyklovať. Označenie na batérii môže zahŕňať aj chemickú značku pre kov, ktorý obsahuje batéria (Pb pre olovo, Hg pre ortuť a Cd pre kadmium). Užívatelia batérií a akumulátorov nemôžu batérie a akumulátory vyhodiť do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť zbernú sieť, ktorá je pre zákazníkov k dispozícii na vrátenie, recykláciu a ďalšie spracovanie týchto batérií a akumulátorov. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu batérií a akumulátorov na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v batériách a akumulátoroch. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (D6)

Chladienie (F)

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na systémy, ktoré obsahujú modulárne chladiace jednotky, ako sú servery System z Enterprise Class a servery S/390 Parallel Enterprise Server. Tento systém obsahuje niekoľko modulárnych chladiacich jednotiek s chladivom R-134A alebo R-507 a esterom mastnej kyseliny polyolu. Táto chladiaca látka nesmie byť vypustená do atmosféry. Kontakt s pokožkou môže spôsobiť omrzliny. Pri manipulácii používajte ochranu očí a pokožky. Modulárne chladiace jednotky sú hermeticky uzatvorené a nesmú byť otvorené ani opravované. (F1)

Toto vyhlásenie je v súlade s normou Európskej únie (EÚ) 842/2006 o plynch spôsobujúcich skleníkový efekt. Tento produkt obsahuje plyny spôsobujúce skleníkový efekt, ktoré stanovuje Kjótsky protokol. V súlade s prílohou I, časť 1, smernice EÚ číslo 842/2006 je globálny tepelný potenciál R-134A 1300. Ak sa jedná o systém IBM System z10 Enterprise Class, každý systém obsahuje až 4,54 kg R-134A. Ak sa jedná o systém IBM System z9 Enterprise Class alebo IBM eServer zSeries 990, každá jednotka obsahuje 1,22 kg R-134a. Ak sa jedná o systém S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. alebo 6. generácie, každá jednotka obsahuje 0,76 kg R-134A. Podľa dodatku I, časť 2, normy EU Regulation 842/2006, potenciál globálneho otepľovania pre chladiacu náplň R-507 je 3850. Ak sa jedná o systém z900, každá jednotka obsahuje 0,94 kg R-507. (F2)

Externé zdroje napájania (EPS) (H)

S týmto produktom sa môže poskytovať externý zdroj napájania (EPS) alebo napájací adaptér, alebo sa môže poskytovať ako náhradný dielce. Externý zdroj napájania a napájací adaptér sa môžu používať len s produktom, pre ktorý sú určené. Nasledujúci zoznam uvádza externé zdroje napájania a napájacie adaptéry a pôvodné produkty, pre ktoré sú určené. Tento zoznam nie je úplný. (H1)

Číslo dielca EPS alebo napájacieho adaptéra	Produkt pre toto EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Externý modem
49Y9891	Externá jednotka pevného disku RDX

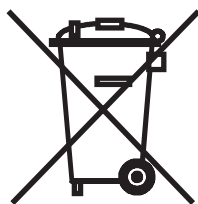
(H2)

Omejitve (A)

Družba International Business Machines (ali njegova podružnica, odgovorna za prenos omenjenega sistema) ("IBM") smatra, da so spodnje informacije točne, in se razen obsega, ki ga zahteva zakon, v zvezi z njimi ne obvezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrdila. Namesto tega nudi IBM® vse tovrstne informacije "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", in sicer brez izrecnih ali nakazanih garancij kakršnekoli vrste. IBM si pridržuje pravico te informacije posodobiti in spremeniti, če IBM smatra, da je to ustrezno. Vendar pa IBM nikoli ne namerava nuditi nobene posodobitve ali spremembe. (A1)

Ta izdaja nadomešča vse prejšnje izdaje. Najnovejša izdaja tega dokumenta je na voljo na: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

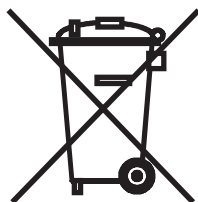
Recikliranje in odstranitev izdelka (B)



Opomba: Ta oznaka na izdelku velja za države Evropske unije (EU), Hrvaško, Islandijo, Norveško in druge jurisdikcije, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev izdelka. (B2)

V skladu s smernico Evropske unije WEEE, norveškimi predpisi glede obnove in obravnavanja odpadnih snovi in drugih zakonskih zahtev v jurisdikcijah, ki zahtevajo zgornjo oznako izdelka in ustrezne programe za vrnitev, mora biti električna in elektronska oprema (EEE) zbrana ločeno in jo je potrebno ob koncu življenjske dobe znova uporabiti, reciklirati ali obnoviti. Uporabniki EEE z zgornjo oznako WEEE ne smejo odstraniti EEE ob koncu življenjske dobe kot nerazvrščen komunalni odpadek, pač pa morajo uporabiti sestav za zbiranje, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in obnove WEEE. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnihkoli možnih vplivov električne in elektronske opreme na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. Za pravilno zbiranje in obravnavo se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (B4)

Program vračanja baterij (D)



Opomba: Ta oznaka na baterijah in akumulatorjih ali na njihovem pakiranju velja za države v Evropski uniji (EU), Hrvaško in druge jurisdikcije, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev. (D4)

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/EC in drugimi jurisdikcijami, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev, so baterije in akumulatorji označeni tako, da kažejo, da jih je potrebno zbirati ločeno in ob koncu življenjske dobe reciklirati. Oznaka na bateriji lahko vključuje tudi kemijski simbol za kovino, vsebovano

v bateriji (Pb za svinec, Hg za živo srebro in Cd za kadmij). Uporabniki baterij in akumulatorjev ne smejo odvreči kot nesortiran komunalni odpadki, ampak uporabiti sestav zbirke, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in ravnanje z baterijami in akumulatorji. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnih koli možnih vplivov baterij in akumulatorjev na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi. Za pravilno zbiranje in obravnavo se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (D6)

Hlajenje (F)

Ta opomba velja za sisteme, ki vsebujejo modularne hladilne enote, kot sta na primer System z Enterprise Class in S/390 Parallel Enterprise Server. Ta sistem vsebuje eno ali več modularnih hladilnih enot s hladilnim sredstvom R-134A ali R-507 in poliol ester oljem. To hladilno sredstvo ne sme biti sproščeno ali odvajano v ozračje. Če koža pride v stik s hladilnim sredstvom, lahko to povzroči ozeblino. Nositi morate ustrezno zaščito za oči in kožo. Modularne hladilne enote so hermetično zaprte in jih ne smete odpirati ali vzdrževati. (F1)

To obvestilo je zagotovljeno v skladu z Uredbo 842/2006 Evropske unije (EU) o fluoriranih toplogrednih plinih. Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki jih zajema Kjotski protokol. Glede na 1. del aneksa I predpisa EU 842/2006 je potencial za globalno segrevanje R-134A 1300. Če gre za sistem IBM System z10 Enterprise Class, vsebuje vsak sistem do 4.54 kg R-134A. Če gre za sistem IBM System z9 Enterprise Class ali IBM eServer zSeries 990, vsebuje vsaka enota 1.22 kg R-134a. Če gre za sistem S/390 Parallel Enterprise Server generacije 4, 5 ali 6, vsebuje vsaka enota 0.76 kg R-134A. V prilogi I iz drugega dela EU predpisa 842/2006 je potencial ogrevanja ozračja hladilnega sredstva R-507 izračunan na 3850. Če gre za sistem z900, vsebuje vsaka enota 0.94 kg R-507. (F2)

Zunanji napajalniki (EPS) (H)

Zunanji napajalnik (EPS) ali AC/DC pretvornik sta lahko del dobave tega izdelka ali pa vključena kot nadomestni del. EPS in AC/DC pretvornik se lahko uporabljata samo z izdelkom, za katerega sta bila namenjena. Sledi seznam EPS-jev in AC/DC pretvornikov in originalnih izdelkov, za katerega so bili namenjeni. Ta seznam ne vključuje vseh možnosti. (H1)

Številka dela EPS ali AC/DC pretvornika	Izdelek z EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Zunanji modem
49Y9891	Zunanji trdi disk RDX

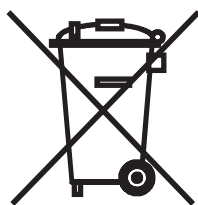
(H2)

Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. No obstante, IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento.(A1)

Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

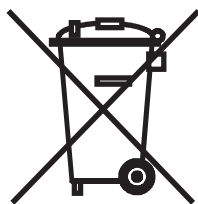
Reciclaje y desecho de productos (B)



Aviso: Esta marca en los productos se aplica en los países de la Unión Europea (UE), Croacia, Islandia, Noruega y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de productos correspondientes. (B2)

Según la Directiva WEEE europea, las regulaciones de Noruega referentes a la recuperación y al tratamiento de residuos y otros requisitos legales en jurisdicciones que requieren la marca de producto anterior y los programas de devolución correspondientes, los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado y se deben reutilizar, reciclar o recuperar al final de su vida. Los usuarios de EEE con la marca WEEE anterior no deben desechar dichos productos EEE de cualquier forma, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de WEEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (B4)

Programa de devolución de baterías (D)



Aviso: aaaaamarca en las baterías, en los acumuladores o en sus envoltorios se aplica en los países de la Unión Europea (UE), Croacia y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes. (D4)

Según la Directiva 2006/66/EC europea y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes, las baterías y los acumuladores se etiquetan para indicar que se deben recoger por separado y que se deben reciclar al final de su vida. La etiqueta de la batería también puede incluir un símbolo químico para el metal que contiene la batería (Pb para plomo, Hg para mercurio y Cd para cadmio). Los usuarios de baterías y acumuladores no deben desechar las baterías y los acumuladores como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de baterías y acumuladores. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de las baterías y acumuladores sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.(D6)

Este aviso se proporciona de acuerdo al Real Decreto 106/2008 de España: El precio de venta al público de baterías, acumuladores y pilas incluye el coste de gestión medioambiental de sus residuos. (D7).

Refrigeración (F)

Este aviso se aplica a los sistemas que contienen unidades de refrigeración modulares, como los servidores System z Enterprise Class y S/390 Parallel Enterprise Server. Este sistema contiene una o varias unidades de refrigeración modulares con refrigerante R-134A o R-507 y un aceite de poliéster. Este refrigerante no debe liberarse ni descargarse en la atmósfera. Si la piel entra en contacto con el refrigerante puede causar congelación. Por ello, debe llevar una protección de la piel y ocular adecuada. Las unidades de refrigeración modulares están herméticamente selladas y no se deben abrir ni mantener.(F1)

Este aviso se suministra de acuerdo con la normativa 842/2006 de la Unión Europea (UE) acerca de los gases de efecto invernadero con flúor. Este producto contiene gases de efecto invernadero con flúor cubiertos por el Protocolo de Kyoto. De acuerdo con el Anexo I, Parte 1, de la normativa de la UE 842/2006, el calentamiento global potencial de R-134a es 1300. Si el sistema es IBM System z10 Enterprise Class, cada sistema contiene hasta 4,54 kg de R-134A. Si el sistema es IBM System z9 Enterprise Class o IBM eServer zSeries 990, cada unidad contiene 1,22 kg de R-134a. Si el sistema es S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 o 6, cada unidad contiene 0,76 kg de R-134A. De acuerdo con el Anexo I, Parte 2, de la normativa de la UE 842/2006, se calcula que el calentamiento global potencial de R-507 es de 3850. Si el sistema es z900, cada unidad contiene 0,94 kg de R-507. (F2)

Fuentes de alimentación externas (EPS) (H)

Puede que se incluya una fuente de alimentación externa (EPS) o un adaptador de CA/CC junto con este producto o como pieza de repuesto. La EPS y el adaptador de CA/CC deben utilizarse únicamente con el producto para el que se diseñaron originalmente. A continuación se muestra una lista de EPS y adaptadores CA/CC y el producto para el que se diseñaron originalmente. La lista no lo incluye todo. (H1)

Número de pieza de la EPS o el adaptador CA/CC	Producto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Módem externo
49Y9891	Unidad de disco duro externa RDX

(H2)

Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. No obstante, IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento. (A1)

Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Reciclaje y desecho de productos (B)

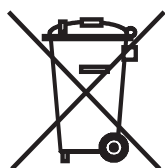
Esta unidad debe reciclarse o desecharse de conformidad con el reglamento local y nacional que corresponda. IBM anima a los poseedores de equipos de tecnologías de la información (TI) a reciclar responsablemente sus equipos cuando ya no los necesiten. IBM ofrece gran variedad de programas y servicios de devolución de productos en distintos países para ayudar a los poseedores de equipos a reciclar sus productos de TI. Se puede encontrar más información sobre las ofertas de reciclaje de productos de IBM en los sitios web de IBM, en <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/index.shtml> y <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (B1)

Begränsningar (A)

International Business Machines Corporation (eller dess närstående företag ansvarigt för transporten av det aktuella systemet) ("IBM") tror att den information som tillhandahålls nedan är riktig men gör, förutom i den utsträckning som krävs enligt lag, inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM® tillhandahåller all sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen utan föregående meddelande om IBM anser det lämpligt. IBM avser dock inte att tillhandahålla uppdateringar eller ändringar vid en given tidpunkt. (A1)

Den här utgåvan ersätter alla tidigare utgåvor. Den senaste versionen av det här dokumentet finns på: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Produktåtervinning och -kassering (B)

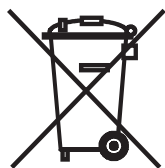


Obs!: Denna märkning på Produkter gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU) samt Kroatien, Island, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande krävs. (B2)

I enlighet med EUs WEEE-direktiv, Norges regler om återvinning och behandling av avfall samt andra juridiska krav i jurisdiktioner som kräver ovannämnda produktmärkning och motsvarande program för återtagande, skall elektrisk och elektronisk utrustning samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning med ovannämnda WEEE-märkning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan skall använda tillgängliga samlingsstationer för återlämning, återvinning och återställning av WEEE-utrustning. Det är viktigt att konsumenter medverkar till detta för att minimera risken att EEE-produkter påverkar miljö och människors hälsa på grund av eventuell förekomst av farliga ämnen i EEE-produkter. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (B4)

I Sverige finns information om insamling av EEE att hämta på <http://www-05.ibm.com/se/ibm/environment/ateranvandning.html>. (B8)

Program för återlämning av batterier (D)



Obs!: Denna märkning på batterier och ackumulatorer samt deras förpackningar gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU) samt Kroatien, Island, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatorer krävs. (D4)

I enlighet med EU-direktiv 2006/66/EG och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatorer krävs är batterier och ackumulatorer märkta för att indikera att de skall samlas in separat och återvinnas när de är uttjänta. Märkningen på batteriet kan också innehålla den kemiska beteckningen för den metall som finns i batteriet (Pb för bly, Hg för kvicksilver och Cd för kadmium). Användare av batterier och ackumulatorer får inte hantera kasta uttjänta batterier och ackumulatorer med hushållsavfallet utan ska använda samlingsstationer som är tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och behandling av batterier och ackumulatorer. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från batterier och ackumulatorer på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen. Mer information om hur batterier och ackumulatorer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (D6)

Köldmedier (F)

Det här meddelandet gäller system som innehåller enheter med modulkyllning, som System z Enterprise Class- och S/390 Parallel Enterprise-serverar. Det här systemet innehåller en eller fler enheter med modulkyllning med köldmediet R-134A eller R-507 och en polyolesterolja. Köldmediet får inte släppas ut eller ventileras i atmosfären. Hudkontakt med köldmediet kan orsaka köldskador. Bär lämpliga skydd för ögon och hud. Enheter med modulkyllning är hermetiskt förseglade och får inte öppnas eller underhållas. (F1)

Det här meddelandet tillhandahålls i enlighet med EU-förordning 842/2006 om fluorinerade växthusgaser. Den här produkten innehåller fluorinerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Enligt annex I, avsnitt 1 av EU-förordning 842/2006 är den globala uppvärmningspotentialen för R-134A 1 300. Om systemet är av typen IBM System z10 Enterprise Class innehåller varje system upp till 4,54 kg R-134A. Om systemet är av typen IBM System z9 Enterprise Class eller IBM eServer zSeries 990 innehåller varje enhet 1,22 kg R-134a. Om systemet är av typen S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 eller 6 innehåller varje enhet 0,76 kg R-134A. Enligt annex I, avsnitt 2 av EU-förordning 842/2006, beräknas den globala uppvärmningspotentialen för R-507 till 3 850. Om systemet är av typen z900 innehåller varje enhet 0,94 kg R-507. (F2)

Externa strömkällor (H)

En extern strömkälla eller en växelströms-/likströmsadapter kan medfölja produkten eller ingå som reservdel. Den externa strömkällan och växelströms-/likströmsadaptern får endast användas till den produkt de ursprungligen är avsedda för. Här följer en lista över externa strömkällor och växelströms-/likströmsadapterar samt den originalprodukt de är avsedda för. Listan är inte fullständig. (H1)

Artikelnummer för extern strömkälla eller växelströms-/likströmsadapter	Produkt med extern strömkälla
43W6320	System x CP20
03N7037	Externt modem
49Y9891	RDX, extern hårddiskenhet

(H2)

Sınırlamalar (A)

International Business Machines Corporation (ya da söz konusu Sistemin aktarılmasından sorumlu bağılı şirketi) (“IBM”), aşağıda sağlanan bilgilerin doğru olduğuna inanır ancak kanunen zorunlu olan durumlar dışında bilgilerin herhangi birine ilişkin herhangi bir taahhütte bulunmaz, teyit ya da onaylama yapmaz. Bunun yerine, IBM® tüm bu bilgileri açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin “OLDUĞU GİBİ” esasıyla sağlar. IBM tarafından uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar. Ancak, IBM belirli bir zamanda herhangi bir güncelleme ya da değişiklik sağlamayı planlamamaktadır. (A1)

Bu sürüm, önceki bütün yayınların yerine geçer. Bu belgenin en son yayınına, şu adresten ulaşılabilir:
ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf (A2)

Ürün bilgileri (C)

Türkiye için:

Bu bildirim 30 Mayıs 2009 tarihi itibarıyla geçerlidir: Türkiye'nin Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına Dair Yönetmelik (EEE Yönetmeliği) uyarınca, 30 Mayıs 2009 tarihinden sonra Türkiye'ye ithal edilen IBM ürünlerinin “EEE Yönetmeliğine” uygun olmaları gerekecektir. (C1)

Bu bildirim, EEE Yönetmeliğinin 2.(2) Maddesi uyarınca, EEE Yönetmeliğinin kapsamı dışında kalan (EEE Yönetmeliğinin yürürlük tarihinden önce pazarlanmış olan ürünler için üretilen) hizmet yedek parçaları için geçerli değildir. (C2)

Pil İade Programı (D)

Türkiye için:

Satın aldığımız ürünün, son kullanım tarihi sona erdiğinde ve ürünün insan ve çevre sağlığının korunması için atık olarak ayrılması gerektiğinde, bu ürünün en yakındaki atık pil/akümülatör geçici toplama, kurtarma veya atık tesisine teslim edilmesi gerekir. Bu amaçla:

1. DKullanılmış pilinizin/akümülatörünüzün ürünlerin satıldığı noktalara teslim edilmesi veya sızdırmaz çöp konteynerlerine atılması gerekir.
2. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü ev atıklarıyla ve/veya diğer atıklarla birlikte aynı çöp kutusuna atmayın ve bunları hiçbir zaman çöplerin açıkta biriktirildiği yerler, su, kanalizasyon sistemi veya çöp konteynerleri gibi yerlere boşaltmayın veya bunları sobada, fırında veya kazanda yakmayın.
3. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü hiçbir zaman rastgele bir yere bırakmayın, çocuklardan uzak tutun ve biten atık pilinizi en yakın pil toplama noktasına teslim edin. (D10)

Harici Güç Kaynakları (EPS) (H)

Bu ürünle birlikte bir harici güç kaynağı veya bir AC/DC bağdaştırıcısı da gönderilebilir veya bunlar yedek parça olarak ürün paketinde yer alabilir. Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcısının yalnızca, kullanılması için birlikte gönderildikleri orijinal ürünle birlikte kullanılması gerekir. Aşağıda Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcılarının ve birlikte kullanılmak üzere gönderildikleri ürünlerin listesi yer almaktadır. Ancak, listede yer almayan ürünler olabilir. (H1)

Harici Güç Kaynağı veya AC/DC bağdaştırıcısı parça numarası	Harici Güç Kaynağı içeren Ürün
43W6320	System x CP20

Harici Güç Kaynağı veya AC/DC bağdaştırıcısı parça numarası	Harici Güç Kaynağı içeren Ürün
03N7037	Harici Modem
49Y9891	RDX Harici Sabit Disk Sürücüsü

(H2)



Part Number: 80Y1103

Printed in USA

Z125-5823-03



(1P) P/N: 80Y1103

